



# Βοϊράνη

ΔΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ  
ΑΓΙΟΥ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ · ΔΡΑΜΑΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
ΔΡΑΜΑ  
ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ  
ΕΛΛΑΣ

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ  
1996  
ΕΤΟΣ 6ο  
Αριθ. Φύλλου  
29

## ΓΝΩΜΗ

Ταξίδι στο όνειρο

**ΠΑΕΙ κι αυτό το καλοκαίρι...** Έφυγε όπως τόσα άλλα, αφήνοντας πίσω του την γλυκόπικρη γεύση της θάλασσας, το ατέλειωτο μουρμουρητό του κύματος, την άμμο την "ξανθή" κολλημένη ακόμη στα κορμιά μας, το Αυγουστιάτικο φεγγάρι χαραγμένο στη ματιά μας.

ΕΦΥΓΕ αφήνοντας πίσω του αναμνήσεις από βιωμένες όμορφες στιγμές και ελπίδες για να πάρουν κάποια ανεκπλήρωτα όνειρα ζωή, κάποιο άλλο καλοκαίρι.

ΤΟ αποχαιρετώ με νοσταλγία, με μισοκλεισμένα βλέφαρα εκεί που δένει ο βράχος με το κύμα, την ώρα που σβήνει η νυχτιά, στις πρώτες αχτίδες του "ήλιου του ηλιάτορα", τότε που καβάλα σε ολόσπορο άτι, η λαχτάρα της ψυχής σε οδηγεί σε πρωτόγνωρα λημέρια, σε κόσμους μαγικούς και ονειρεμένους...

"ΗΤΑΝΕ λέει, ένα όμορφο μέρος, σε μια εύφορη πεδιάδα, όχι μακριά απ' τη θάλασσα, όχι μακριά απ' το βουνό, γεμάτο από ζωντανούς ανθρώπους, διψαμένους για ζωή, που έτρεχαν αδιάκοπα πάνω - κάτω, σε πολύβονους δρόμους με χωματιστά λαμπτιόνια, μέσα σε μια βαβέλ ήχων από τροχοφόρα, ανούσιες ομιλίες και άψυχα ηλεκτρικά όργανα.

ΚΑΙ έτρεχαν και έτρεχαν και σταματημό δεν είχαν και αποκαμώμενο κάποτε σφάλιζαν τα βλέφαρα και πάλι ξανάρχιζαν απ' την αρχή...

ΚΑΙ όλοι κουβαλούσαν στις πλάτες τους μια μεγάλη παράδοση κι έβλεπαν πολλά και θαυμαστά να γίνονται γύρω τους κι είχαν πολλά να πουν μεταξύ τους, αν για λίγο ξαπόσταναν, αν κοιτάζονταν μια στιγμή στα μάτια, αν παγίδευαν το χρόνο που κυλά σαν το γοργό ποτάμι, που χάνεται και πίσω δε γυρνά...

ΑΥΤΗ είναι κι η στιγμή στο όνειρο, που το μαγικό φαρδάκι της γριάς μάγισσας τούς μεταμορφώνει μεμίας σ' ένα εργατικό και πειθαρχημένο μελίσσι, που κουβαλά με μεράκι της ζωής τον ανθό, για να χτίσει με υπομονή αλλά και σεβασμό στην παράδοση τη δική του κυψέλη, το δικό του κόσμο.

ΚΑΙ ανοίγει με μιας η αυλαία και τα όργανα, κάθε λογής, συνθέτον μια ουράνια συναυλία, και το τραγούδι και ο χορός, όπως τα έμαθαν από τους παππούδες τους, δημιουργούν μια διονυσιακή ατμόσφαιρα, που ξεσηκώνει μικρούς και μεγάλους.

ΚΑΙ γύρω παραστάσεις θεάτρου, κινηματογραφικές ταινίες για τέρψη και προβληματισμό, διαλέξεις και συζητήσεις για την ιστορία και την παράδοση, τη γλώσσα, τα εθνικά, τα κοινωνικά, τα οικονομικά προβλήματα, τις διαποστολικές σχέσεις, τις ανησυχίες των νέων, την ανακούφιση των ηλικιωμένων...

ΚΑΙ παραδίτλα εκβέσεις βιβλίων, χειροτεχνημάτων, παραδοσιακού υλικού, φωτογραφιών, γλυπτικής και τόσες άλλες με αναφορά στη ζωή και το έργο των μελών του μελισσιού.

ΚΑΙ λίγο πιο πέρα αθλητικοί αγώνες, για ανάπτυξη της ευγενούς άμιλλας και του σωματικού κάλλους.

ΚΑΙ σ' αυτόν τον οργασμό των χαρούμενους ξεφαντώματος, της αναζήτησης πνευματικής τροφής, της συντροφικής αλληλεγγύης και της υπηρέτησης της αθλητικής ιδέας, όλοι στο μελίσσι έχουν τον δικό τους ρόλο, μικρό ή μεγάλο δεν έχει σημασία, όλοι είναι φίλοι, μέτοχοι και μύστες μια αδιάκοπης πολιτιστικής δημιουργίας και οραματιστές μιας ιδανικής κοινωνίας..."

- Ήταν όμορφο το όνειρο, με τα μάτια σφαλιστά πάλι στο κύμα. Το ξύπνημα όμως ήταν οδυνηρό. Ήταν δυστυχώς ένα όνειρο καλοκαιρινής νύχτας, ένα ταξίδι σε τόπο τόσο κοντινό και τόσο μακρύν συγχρόνως.

Και με τα τόσα που διαθέσατε πιστεύω να καταλάβατε πολύ καλά ποιος ο τόπος, ποιο και το μελίσσι...

K.K.K.

## Πανελλήνια συγκίνηση

## για τα γεγονότα στην Κύπρο

Η "βοϊράνη" τιμά τη μνήμη των ηρώων



Πεθαίνοντας στην Κύπρο για τη λευτεριά...

Με κομμένη την ανάσα ο ελληνισμός παρακολούθησε την ειρηνική διαδήλωση των νεαρών Κυπρίων αδελφών μας και τις βαρβαρότητες των Τούρκων καταχτήτων. Δύο νέοι, ο Τάσος Ισαάκ και ο Σολομών Σολωμού, έπεφταν νεκροί από τα δολοφονικά χέρια των καταπατητών της γης τους. Την ίδια στιγμή γίνονταν σύμβολα του αγώνα για την απομάκρυνση των κατοχικών δυνάμεων και των Τούρκων εποίκων. Ευχή μας είναι η μελλοντική ειρηνική συμβίωση Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων στην κοινή τους πατρίδα.

Τιμώντας την μνήμη των Κυπρίων αγωνιστών αφιερώνουμε στα νιάτα της μαρτυρικής Μεγαλονήσου τις γεμάτες

"Και νωρίς εβγήκανε καταμπροστά στον ήλιο, με πάνου ως κάτου απλωμένη την αφοβιά σαν σημαία, οι νέοι με τα πρησμένα πόδια που τους είχε αποτιμένη τη μνήμη των ηρώων της Κύπρου για τη λευτεριά...

μενίει: μια παλάμη τόπο κάτω από τ' ανοιχτό πουκάμισο, με τις μαύρες τρίχες και το σταυρούδάκι του ήλιου... Και νωρίς εβγήκανε καταμπροστά στον ήλιο, με πάνου ως κάτου απλωμένη την αφοβιά σαν σημαία, οι νέοι με τα πρησμένα πόδια που τους είχε αποτιμένη τη μνήμη των ηρώων της Κύπρου για τη λευτεριά...

Τέτοιας λογής αποκοτίες, ωστόσο, μαθαίνοντας οι Άλλοι, σφόδρα ταράχθηκαν. Και φορές τρεις με το μάτι αναμετρώντας το έχει τους, λάβανε την απόφαση να βγουν έξω σε δρόμους και σε πλατείες, με το μόνο πράγμα που τους είχε απομείνει: μια πήχη φωτιά κάτω απ' τα σίδερα, με τις μαύρες κάνες και τα δόντια του ήλιου. Όπου μήτε κλώνος, μήτε ανθός, δάκρυο ποτέ δεν έβγαλαν. Και χτυπούσανε όπου να' vai, σφαλώντας τα βλέφαρα με απόγνωση... Και θερίσανε πλήθος τα θηρία και άλλους εμάζωξαν".

"Η ΜΕΓΑΛΗ ΕΞΟΔΟΣ"

## ΑΠΟ ΤΗ ΖΩΗ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ

Επιμέλεια: Χρήστος Μπαρούδης

### ΤΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ



Ο Καριοφύλλης Δοϊτσίδης και οι αδελφές του στο πανηγύρι του χωριού

Με πανηγυρικό τρόπο εορτάστηκε και φέτος η μνήμη της πολιούχου του χωριού μας Αγίας Παρασκευής. Την Πέμπτη 26 Ιουλίου εψήλη μέγας πανηγυρικός εσπερινός με αρτοκλασία στον οποίο χοροστάτησαν

#### βοϊράνη

ΔΗΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ  
του Πολιτιστικού Σύλλογου  
Αγίου Αθανασίου Δράμας

Διεύθυνση:  
Αγίος Αθανάσιος Τ.Κ. 66 100  
τηλ. (0521) 67500

Υπεύθυνος έκδοσης:  
Κων/ Κυριαζής - Κηπουρός  
Υπεύθυνος διασήμωσης:  
Γιάννης Αγαθαγγελίδης  
Υπεύθυνος οικονομικών:  
Μόρφης Κωνσταντινίδης  
Υπεύθυνος αλληλογραφίας:  
Χρήστος Μπαρούδης

**Συντακτική ομάδα**  
Αναστασιάδης Στέλιος  
Γιοβαντουσίου Νίκη  
Δραγουδάκη Σοφία  
Κυριαζής - Κηπουρός Κων.  
Μαντζώρη Δήμητρα  
Μιχαηλίδης Άννα  
Μπαρούδης Χρήστος  
Ριτζαλέδης Βασίλης  
Τομπαΐδης Χαράλαμπος  
Φωτογραφίες:  
"ΦΩΤΟ ΑΓΓΕΛΟΣ"

Επίσια συνδρομή  
εσωτερικού 2.000 δρχ.  
εξωτερικού Γερμανίας DM 50  
ΗΠΑ \$ 30  
Οι συνδρομές, οι συνεργασίες  
και τα γράμματα πρέπει να  
στέλνονται στην διεύθυνση του  
συλλόγου με αναφορά στο  
όνομα του υπεύθυνου.

Χειρόγραφα δημοσιευμένα ή  
μη, δεν επιτρέφονται

Ηλεκτρονική  
στοιχειοθεσία, φίλμς,  
μοντάζ, εκτύπωση  
**OFFSET**

**Τυπογραφείο**  
ΜΗΧΑΝΟΓΡΑΦΙΚΑ ΕΝΤΥΠΑ

**ΑΣΤΗΡ**  
ΗΛΙΑ Δ. ΚΑΛΑΪΤΖΗ  
ΑΜΥΝΤΑ 46 & ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 39  
ΔΡΑΜΑ  
τηλέφωνο 32.807  
με τα πλέον  
σύγχρονα μηχανήματα  
Γραφικών Τεχνών

πολλοί ιερείς. Μετά τον εσπερινό και με την συνοδεία πλήθους κόσμου έγινε περιφορά της Αγίας Εικόνας στους δρόμους του χωριού μας για ευλογία με τους ήχους της φιλαρμονικής. Στις 9:15 μ.μ. η Αγία Εικόνα κατέληξε στον Ιερό Ναό. Ακολούθησαν εκδηλώσεις που ετοίμασαν σε συνεργασία ο Πολιτιστικός Σύλλογος, η Κοινότητα και η Εκκλησία.

Τις εκδηλώσεις στην αρχή χαιρέτισαν ο Νομάρχης, ο Πρόεδρος και ο Ιερέας του χωριού μας. Στη συνέχεια τα

χορευτικά τμήματα του Συλλόγου χόρεψαν παραδοσιακούς χορούς. Ακολούθησε γλέντι με τους ήχους ποντιακής λύρας που έπαιξε ο Μιχάλης Καλιοντζίδης και χορούς από τη Θράκη, που έπαιξε το συγκρότημα του Καριοφύλλη Δοϊτσίδη. Την επομένη μέρα τελέστηκε πανηγυρική Θεία Λειτουργία.

●● Το Σάββατο 3 Αυγούστου το χορευτικό τμήμα του Συλλόγου συμμετείχε σε εκδήλωση που έγινε στα Κύργια αφήνοντας άριστες εντυπώσεις.

#### STREET CLUB



ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ  
ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ

ΤΗΛ. (0521) 68.734 ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ

**ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΣΠΟΥΔΑΣΤΗΡΙΟ**  
Αποκλειστικό Δ' Δέσμης  
ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ - ΜΑΘΗΜΑΤΙΚΑ  
ΕΚΘΕΣΗ - ΙΣΤΟΡΙΑ  
4/μελή τμήματα Α' - Β' - Γ' Λυκείου - Αποφοίτων

Υπεύθυνος σπουδών  
ΦΙΛΗΜΩΝ ΞΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ, Οικονομολόγος

Γ. ΘΕΟΤΟΚΑ (ΠΛΑΤΕΙΑ ΧΑΝΘ  
546 21 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ  
ΤΗΛ. 281.400 - 284.059

## ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

επιμέλεια: Νούλα Κιαμουρίδου

### ΘΑΝΑΤΟΙ

- Τσελεπάκης Γεώργιος του Χρήστου και της Κυριακούλας γεννήθηκε το 1936, απεβίωσε στις 15.7.96.
- Κεχαγιά Θεογνωσία του Ιωάννη και της Ευαγγελίας γεννήθηκε 1924, απεβίωσε στις 20.7.96.
- Λευκόπουλος Κων/νος του Ιωάννη και της Ελισσάβετ γεννήθηκε το 1964, απεβίωσε στις 28.7.96.
- Αποστολίδου Σουλτάνα του Στυλιανού και της Αναστασίας γεννήθηκε το 1927, απεβίωσε στις 9.8.96.

### ΓΑΜΟΙ

- Παπαπέτρου Σταύρος του Βασιλείου και της Ευδοξίας μετά της Παπαδοπούλου Φωτεινής του Γεωργίου και της Χρυσούλας στις 29.6.96.
- Παπαδόπουλος Γεώργιος του Κοσμά και της Σταμούδας μετά της Δήμητρας Δραγουδάκη του Στεργίου και της Ευμορφίας στις 13.7.96.
- Παπαντίδης Πρόδρομος του Βασιλείου και της Χρυσούλας μετά της Ζηλακάκη Σοφίας του Ξάνθου και της Ειρήνης που έγινε στις 20.7.96.

4. Προβατίδης Δημήτριος του Γεωργίου και της Αλίκης μετά της Καρκαλιανίδου Δέσποινας του Βύρωνα και της Σοφίας που έγινε στις 14.7.96.

5. Γιουργοτόπουλος Γεώργιος του Αντωνίου και της Ζωής μετά της Ξενίδου Δέσποινας του Ιωάννη και της Μαρίας που έγινε στις 28.7.96.

6. Σκαπέτης Γεώργιος του Χρήστου και της Κυριακής μετά της Ριτζαλέου Ευαγγελίας του Χρήστου και της Δόμνας, που έγινε στις 24.8.96

### ΓΕΝΝΗΣΕΙΣ

- Πρεπάκη (θήλυ) του Αναστασίου και της Άννας που γεννήθηκε στις 15.7.96 στην Δράμα
- Τρελλόπουλος (αγόρι) του Ευθυμίου και της Ευαγγελίας που γεννήθηκε στις 19.6.96 στην Δράμα.
- Μουρατίδης (αγόρι) του Ανθιμού και της Μαρίας που γεννήθηκε στις 10.6.96 στην Δράμα.
- Θωϊδης (αγόρι) του Νικολάου και της Δήμητρας που γεννήθηκε στις 8.6.96 στην Δράμα.
- Αντωνιάδης Ιωάννης του Γεωργίου και της Μαρίας που γεννήθηκε στις 9.6.96 στην Στουτκάρδη Γερμανίας.



Χορευτικό του Συλλόγου στις εκδηλώσεις του πανηγυριού

## Τα μεγάλα έργα που εκτελούνται στο χωριό

### Εργατικές κατοικίες

Παπαδόπουλου σε ένα εργοτάξιο.

### Βιοτεχνικό πάρκο

Δημοπρατήθηκε ήδη το ιδιαίτερα σημαντικό έργο της ανέγερσης 170 εργατικών κατοικιών στον χώρο μεταξύ του χωριού μας και του Κάτω Κεφαλαρίου, συνολικού προϋπολογισμού 4,5 δις.

Με την ολοκλήρωση του έργου αυτού θα είναι βέβαιο ότι θα αλλάξει καθοριστικά η εικόνα του χωριού μας, που μεταβάλλεται σύμφωνα με τα λεγόμενα του Προέδρου κ. Νικ.

ταχείς ρυθμούς και ολοκληρώνονται σε λίγο χρόνο τα έργα ύδρευσης συνολικού ύψους 26 εκατ. δρχ., καθώς επίσης και το έργο του βιολογικού καθαρισμού.

Τέλος παραδόθηκαν οι μελέτες και εντός λίγου χρόνου δημοπρατείται το έργο αξιοποίησης του χώρου πίσω από το γήπεδο του χωριού, που προβλέπει την κατασκευή γηπέδων αθλοπαιδιών, πασίνες, γυμναστήριο κλπ.

Έκτελούνται με

## ΑΡΘΡΑ - ΑΠΟΨΕΙΣ - ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΕΣ

# "Το παρελθόν, το παρόν και οι προοπτικές της Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης στο χωριό μας"

Θα επιχειρήσω σ' αυτό μου το άρθρο ν' αναφερθώ επιγραμματικά στην ιστορία της Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης στο χωριό μας κατά τα τριάντα τελευταία χρόνια, όσα πάνω κάτω την υπηρετώ με συνέπεια, όπως πιστεύω, και iερότητα.

Όταν λέμε, πρώτα απ' όλα, Πρωτοβάθμια Εκπαίδευση εννούμε το Νηπιαγωγείο και το Δημοτικό Σχολείο, αυτό για εκείνους ίσως που δεν το γνωρίζουν.

Το 1964 στο χωριό μας υπάρχει ένα 2/θ Νηπιαγωγείο με εξήντα (60) και πλέον ξεπεταρούδια και ένα 9/θ Δημοτικό Σχολείο που λειτουργεί πρωί - απόγευμα, όλες τις ημέρες της εβδομάδας, και φοιτούν σ' αυτό (427) μαθητές. Ο γράφων, νεοδιόριστος τότε, αναλαμβάνει τη Β' τάξη με (76) μαθητές! Σταθμός στη ζωή μου.

Για αρκετά χρόνια ακόμη, το Νηπιαγωγείο και Σχολείο, είναι ζωντανά. Χιλιάδες φωνές γεμίζουν το προαύλιο του Σχολείου και δίλινουν μηνύματα πιο αισιόδοξα για τη ζωντανία και το μεγάλο αριθμό των μαθητών που πρόκειται να φοιτήσουν σ' αυτά.

Εδώ πρέπει να πω, πως όλα αυτά συμβαίνουν σε μια εποχή που χαρακτηρίζεται από το μεγάλο κύμα της μετανάστευσης της 10/ετίας του '60 αλλά και της μετέπειτα εποχής, όταν ο αριθμός των κατοίκων των μεγάλων ηλικιών ελαττώνεται συνεχώς.

Απογραφή 1951 κάτοικοι: 3.046

Απογραφή 1961 κάτοικοι 3.124 Επίσημα στοιχεία της Στατιστικής Υπηρεσίας.

Απογραφή 1971 κάτοικοι 2.650

Απογραφή 1981 κάτοικοι 3.014

Απογραφή 1991 κάτοικοι 3.553

Η πρώτη παρατήρηση που μπορούμε να κάνουμε είναι ότι τις δεκαετίες του '60 και του '70 το σχολείο και το νηπιαγωγείο είχε τους περισσότερους μαθητές για τα τελευταία 30 - 40 χρόνια. Η δεύτερη παρατήρηση είναι ότι το ρεύμα της μετανάστευσης στο

Του Χαράλαμπου Τομπαΐδη, Διευθυντού του 2ου Δημοτικού Σχολείου



εξωτερικό δεν επηρεάζει καθόλου τον αριθμό των μικρών μαθητών. Αυτό βέβαια έχει τη λογική του εξήγηση. Οι γονείς φεύγουν στην ξενιτιά για αναζήτηση καλύτερης τύχης, αλλά η αβεβαιότητα αυτού του ρίσκου, μαζί με τις πολλές δυσκολίες και τα προβλήματα της ξενιτιάς τους κάνουν ν' αφήσουν τα παιδιά τους, ό,τι πιο αγαπητό έχουν, στον παππού και στη γιαγιά.

Τα χρόνια όμως κυλούν. Κοντά στο ένα 2/θ νηπιαγωγείο γίνεται και ένα δεύτερο 1/θέσιο και το δημοτικό σχολείο από 9/θέσιο που ήταν γίνεται αρχικά 10/θέσιο και αμέσως μετά 12/θέσιο.

Η πραγματικότητα όμως και τα γεγονότα της δεκαετίας του '80 διέψευσαν τους σχεδιασμούς των υπευθύνων για προβιβασμό των σχολείων του χωριού μας. Ο αριθμός των μαθητών, την παραπάνω δεκαετία, άρχισε να ελαττώνεται, στην αρχή δειλά - δειλά και αμέσως μετά θεαματικά. Οι ξενιτεμένοι συγχωριανοί μας γνώρισαν καλύτερα τις νέες τους πατρίδες, έκαναν μερικοί δικές τους δουλειές, απέκτησαν δικαιώματα και η ελληνική πατρίδα στάθηκε κι αυτή κοντά

τους. Ιδρύθηκαν στην αρχή δημοτικά σχολεία και λίγο αργότερα γυμνάσια και λύκεια, τους έστειλε εκπαιδευτικούς και τους αναπτέρωσε το ηθικό, δίνοντάς τους ταυτόχρονα και τη δυνατότητα να πάρουν και τα παιδιά τους εκεί κοντά, στην αγκαλιά και τα χάδια τους. Τους έδωσε τη μεγάλη χαρά να νιώσουν κι αυτοί κοντά τους την ανάσα των παιδών τους που τόσο στερήθηκαν για τη σημερινή κατάσταση. Έχουμε δύο 2/θέσια νηπιαγωγεία και από το 1986 έχουμε πλέον και δύο 6/θέσια δημοτικά σχολεία.

Η κατάσταση στην πρωτοβάθμια εκ/ση από πλευράς αριθμού μαθητών την τελευταία πενταετία έχει ως εξής:

1. Στοιχεία για το 1ο Δημοτικό Σχολείο:  
Συνολικός αριθμός μαθητών: 1991 102

1992 103  
1993 95  
1994 95  
1995 83

2. Στοιχεία για το 2ο Δημοτικό Σχολείο:  
Συνολικός αριθμός μαθητών: 1991 129

1992 116  
1993 115  
1994 104  
1995 96

3. Σήμερα στο 1ο 2/θέσιο νηπιαγωγείο φοιτούν 29 νήπια, ενώ στο 2ο 2/θέσιο νηπιαγωγείο φοιτούν 24 νήπια

Ένα ακόμη στοιχείο που παραθέσω που δείχνει παραστατικά τον αριθμό των μαθητών που φοιτούν συνολικά ή φοίτησαν σε σχολεία

προσωπικές μου επιστημάνσεις:

1. Υπάρχει σταθερή μείωση του αριθμού των μαθητών στα σχολεία του χωριού μας.

2. Ο αριθμός των μαθητών στα νηπαγγεία, αλλά και η εγκατάσταση όσων άλλων ομογενών από 'δω και πέρα, δεν μας αφήνει και πολλά περιθώρια αισιοδοξίας να γεμίσουν τα σχολεία και πάλι όπως τα προηγούμενα χρόνια.

3. Η μοναδική ίσως ελπίδα που μας απομένει είναι η εγκατάσταση νέων οικογενειών, όταν αποπερατωθούν οι (120) σε πρώτη φάση και (180) αργότερα εργατικές κατοικίες.

4. Τα σχολεία μας, χωρίς να το επιδώξουμε και χωρίς ίσως να το περιμένουμε τόσο γρήγορα, έγιναν ευρωπαϊκά σχολεία. Κανένα τμήμα δεν υπερβαίνει τους 18 - 20 μαθητές και αυτό βέβαια είναι ό,τι καλύτερο για τους μαθητές και τους εκπαιδευτικούς μας. Τα σχολεία μας λειτουργούν άφογα και υποδειγματικά. Οι συνθήκες λειτουργίας είναι οι καλύτερες. Θα μπορούν να γίνουν άριστες, αν η πολιτεία σκύψει με περισσότερη απλοχειρία πάνω τους.

Και όταν λέμε ότι η λειτουργία των σχολείων μας μπορεί να γίνει άριστη εννοούμε: Καλύτερα εκπαιδευτικά προγράμματα, καλύτερα βιβλία, σύγχρονη διδακτική ύλη, σύγχρονη υλικοτεχνική υποδομή, καλύτερα και περισσότερο καταρτισμένους εκπαιδευτικούς και τέλος μεγαλύτερα κονδύλια γενικά για την παιδεία.

**ΣΤΟΥΝΤΙΟ  
Άγγελος**

ΒΙΝΤΕΟΛΗΨΕΙΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

\*

ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ  
ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΚΑΤ. 67.362 ΟΙΚΙΑΣ 66.506

## ΑΠΟ ΤΗ ΖΩΗ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ

### "Η ιστορία ενός αγάλματος"

**της Δήμητρας Μαντζιώρη**

Όλοι μας γνωρίζουμε το άγαλμα που μέχρι και πριν από λίγο καιρό ήταν τοποθετημένο στο χώρο απέναντι από το 1ο Δημοτικό σχολείο. Πόσοι όμως από μας γνωρίζουνε και την ιστορία του;

Η αλήθεια είναι ότι βλέποντάς το κάθε φορά που κατεβαίναμε για να κάνουμε τα ψώνια μας στην αγορά του χωριού, δεν μας περνούσε ποτέ από το μυαλό η σκέψη: "Πότε άραγε δημιουργήθηκε αυτό το μνημείο και από ποιους" και αυτό γιατί τα τόσα χρόνια που στέκει εκεί, έγινε ένα με τους κατοίκους. Έχουμε τόσο πολύ εξοικιωθεί μαζί του που νιώθουμε ότι υπήρχε πάντα.

Πέρα όμως από το συναισθηματικό δεσμό, είναι πολύ σημαντικό να γνωρίζουμε και την ιστορία των μνημείων που έχουμε και αυτό για να είμαστε σε θέση να τα υπερασπίσουμε κάθε φορά που κάποιος ή κάποιοι επιτίθειοι θέλουν να καπηλευτούν την εθνική μας κληρονομιά.

Έτσι και εμείς ορμώμενοι από το παραπάνω σκεπτικό φροντίσαμε να μάθουμε κάποια πράγματα σχετικά με την ιστορία του αγάλματος και σας τα παραθέτουμε παρακάτω.

Την απόφαση δημιουργίας αυτού του μνημείου την πήρανε τα μέλη του νεοσύστατου (για πρώτη φορά) κοινοτικού συμβουλίου του Αγίου Αθανασίου το έτος 1927.

Με τον τρόπο αυτό θέλανε να απονείμουνε τον ελάχιστο φόρο τιμής στους πεσόντες συμπατριώτες μας στις μάχες υπέρ της ελευθερίας της πατρίδας μας. Αυτή, άλλωστε, η διάθεση εκφράζεται και στην πρόταση που αναγράφεται πάνω στη μαρμάρινη στήλη: "Υπέρ των πεσόντων στους υπέρ της πατρίδος Ελλάδος αγώνες". Ο χώρος στον οποίο για πρώτη φορά τοποθετήθηκε το άγαλμα, ήταν το κέντρο της παλιάς κοινότητας του χωριού. Την εποχή όμως που η περιοχή μας βρισκόταν υπό την κατοχή των Βουλγάρων, κάποιος Αγιοθανασίτης, που για λόγους ευνόητους δεν αναφέρουμε το όνομά του, "Ξήλωσε" το άγαλμα και το έθαψε στην παλιά γκιόλα. Φυσικά επρόκειτο για έναν ακόμη Εφιάλτη σαν αυτούς που κατά καιρούς έκαναν την εμφάνισή τους.

Το 1945 με ενέργειες της τότε κοινοτικής αρχής ξεθάφτηκε το άγαλμα και τοποθετήθηκε



Το άγαλμα στη 2η θέση του παρέα με νέους του χωριού

στην κεντρική πλατεία.

Το 1955 μεταφέρθηκε επί της οδού Αγίας Παρασκευής δίπλα στο οικόπεδο του κ. Ελμαζίδη Ηλία, στο χώρο της σημερινής παιδικής χαράς.

Επειδή, όμως, η περιοχή εκείνη απείχε από το κέντρο του χωριού, έχουμε νέα μεταφορά του το 1970 στο χώρο που μέχρι και σήμερα φιλοξενούνταν. Τώρα εν έτη 1996 το άγαλμα μεταφέρθηκε πριν από λίγο καιρό στο χώρο του 1ου δημοτικού σχολείου για λόγους μεγαλύτερης ευρυχωρίας.

Αυτό που πρέπει ν' αναφέρουμε είναι ότι όλες οι μεταφορές του αγάλματος γίνονταν με έξοδα της κοινότητάς μας.

Αυτή λοιπόν είναι σε γενικές γραμμές η ιστορία του αγαπημένου μας μνημείου.

Στο σημείο αυτό θέλουμε να ευχαριστήσουμε το γραμματέα της κοινότητας μας κ. Μιχαηλίδη Κώστα για όλες τις παραπάνω πληροφορίες που μας παρείχε, αφού δυστυχώς δεν υπάρχουν επίσημα σχετικά στοιχεία, καθώς το αρχείο της κοινότητας κάηκε στις 29 Σεπτεμβρίου του 1941 μαζί με την κοινότητα.

### Θάνατος ομογενούς από τη Ρωσία.

**Δοκιμάζεται η οικογένειά του**

Συντάραξε την κοινωνία του χωριού μας το άγγελμα του θανάτου του συγχωριανού μας Κων/νου Λευκόπουλου, παλινοστήσαντος ομογενούς από τη Ρωσία.

Την 26η Ιουλίου, παραμονή της πανήγυρης του χωριού μας, ο άσπλαχνος χάρος έκοψε το νήμα της ζωής του στα 32 χρόνια σε τροχαίο ατύχημα που έγινε μέσα στο χωριό, κοντά στο σπίτι του.

Ο πόνος και ο σπαραγμός αβάσταχτος κυρίως για την οικογένειά του, την γυναίκα του και τα δύο ανήλικα κοριτσάκια τους, που έμειναν ξαφνικά δίχως πατέρα και προστάτη.

Η "βοϊράνη" και ο Πολιτιστικός Σύλλογος του χωριού θέλοντας να εκφράσουν έμπρακτα την συμπαράστασή τους στον πόνο και στην σκληρή δοκιμασία της οικογένειας του άτυχου συγχωριανού μας, αποφάσισαν να ανοίξουν βιβλιάριο στην Αγροτική Τράπεζα (Υποκ/μα Δοξάτου), καταθέτοντας συγχρόνως υπέρ της οικογένειας του Λευκόπουλου ένα ποσό.

Συγχρόνως, κάνουν έκκληση σ' όλους τους συγχωριανούς να καταθέσουν στο βιβλιάριο αυτό, ό,τι ποσό μπορεί ο καθένας για να απαλύνουν όσο γίνεται τον πόνο της δοκιμαζόμενης οικογένειας.

Ήδη γνωρίζουμε ότι ο Πρόεδρος και το Συμβούλιο της Κοινότητάς μας σκοπεύουν να ανταποκριθούν ποικιλοτρόπως στο κάλεσμα αυτό, αποδεικνύοντας ότι στη δύσκολη εποχή μας αντέχουν ακόμη και εκδηλώνονται αισθήματα αλληλεγγύης, που καταξιώνουν τον άνθρωπο και τον ρόλο του στην κοινωνία.

**ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΓΥΜΝΑΣΤΗΡΙΟ**

**ΣΤΟΝ ΑΓΙΟ ΑΘΑΝΑΣΙΟ**

**ΑΘΛΟΚΙΝΗΣΗ**

\*

**ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ**

**ΤΗΛ. 68.765**

**Υαλικά - Φωτιστικά  
Είδη Δώρων**

**GUSTO**

**ΛΙΘΟΞΟΠΟΥΛΟΣ**  
ΚΑΛΑΜΠΑΚΙ & ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ  
0521 52.345

**ΠΑΠΑΠΟΣΤΟΛΟΥ  
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ**

**ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ  
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ  
ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟ ΥΛΙΚΟ**

ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ ΤΗΛ. (0521) 66.184 οικίας 68.361

**Κέντρο  
Εφαρμογών Υγραερίου  
ΤΕΛΙΔΗ GAS**

**ΥΓΡΑΕΡΙΟ, ΤΟ ΚΑΥΣΙΜΟ  
ΜΕ ΤΙΣ 1000 ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ  
ΛΕΒΗΤΕΣ - ΥΓΡΑΕΡΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΜΑΣ  
ΔΙΑΘΕΣΗ - ΔΙΑΝΟΜΗ  
ΤΗΛ. (0521) 67.106 & 68.128**

## ΕΠΙΚΑΙΡΑ ΘΕΜΑΤΑ

Τούτες τις μέρες που γράφονται αυτές οι γραμμές θα αυξηθεί ο πληθυσμός του χωριού μας. Όχι δεν πρόκειται να συμβούν μαζικές γεννήσεις. Για άλλη μια φορά, όπως θα διαπιστώσετε από τη στήλη των γεννήσεων, αυτές και πάλι είναι λίγες. Τι θα συμβεί; Απλώς θα έρθουν οι συγχωριανοί μας μετανάστες για να περάσουν τις διακοπές τους.

Αυτό συμβαίνει κάθε χρόνο κατά τους μήνες Ιούλιο - Αύγουστο.

Οι συγχωριανοί μας μετανάστες που ξενιτεύτηκαν κυρίως στη Δυτική Ευρώπη (Γερμανία, Βέλγιο κ.ά) θάρθουν για λίγες μέρες (4 - 5 βδομάδες συνήθως) για μια επαφή με τον τόπο καταγωγής τους. Έρχονται για να ξεκουραστούν και να δουν γνωστούς, φίλους και συγγενείς. Οι μετανάστες αυτοί έφυγαν κυρίως για εξεύρεση καλύτερης τύχης κατά τις δεκαετίες του '60 και του '70. Ποιοι όμως είναι οι λόγοι για τους οποίους κατά τις παραπάνω χρονικές περιόδους μετανάστευαν μαζικά οι συγχωριανοί μας με αποτέλεσμα να έχουμε μια μαζική αφαίμαξη του έμψυχου δυναμικού του χωριού μας;

Οι λόγοι που συνέβη τούτο είναι κυρίως οικονομικοί. Οι δεκαετίες '60, '70 είναι πολύ κοντά - χρονικά - στον πόλεμο του '40 και στις επιπτώσεις του, όπως σ' όλη τη χώρα έτσι και στο χωριό μας. Κατά τις δεκαετίες αυτές επιχειρούνταν η ανασυγκρότηση της χώρας. Άλλα αυτή ήταν δύσκολο να γίνει και οι οικονομικές επιπτώσεις του πολέμου στη χώρα μας ήταν ολέθριες.

Η Ελλάδα ήταν πολύ δύσκολο ν' ανασυγκροτηθεί.

Στην κυριολεξία τούτο συνέβαινε μέσα από τις στάκτες και τα συντρίμμια που άφησε ο πόλεμος του '40 στην Ελλάδα. Φτωχή χώρα η Ελλάδα άργησε ν'

## Οι Μετανάστες του χωριού μας

Η ζωή και τα προβλήματά τους στην ξενιτιά

*Μια επίκαιρη παρουσίαση από τον Χρήστο Μπαρούδη*



Άποψη του χωριού μας από ψηλά

αναπτυχθεί. Έτσι αναγκάστηκαν οι κυβερνήσεις της δεκαετίας 55 - 65 να υπογράψουν συμβάσεις με τις κυβερνήσεις χωρών της Δυτικής κυρίως Ευρώπης για μαζική έξοδο του έμψυχου δυναμικού της Ελλάδας στις χώρες αυτές. Έτσι, έχουμε μετανάστευση κυρίως από την Μακεδονία, μαζική συμπατριωτών μας για εξεύρεση καλύτερης τύχης στις χώρες αυτές. Το κύμα της μετανάστευσης παρέσυρε και πολλούς συγχωριανούς μας.

Η φτώχεια τους, την εποχή εκείνη, ήταν δεδομένη. Μόνη λύση ήταν η μετανάστευση. Οι συγχωριανοί μας μετακινήθηκαν μαζικά προς τη Δυτ. Γερμανία (κυρίως), το Βέλγιο, την Ελβετία, τις ΗΠΑ, τον Καναδά και την Αυστραλία. Μετανάστευσαν κυρίως σε χώρες βιομηχανικές όπου οι ανάγκες σε έμψυχο εργατικό δυναμικό ήταν μεγάλες.

Με αποσκευές τους μόνο τα όνειρα για εξεύρεση καλύτε-

ρης τύχης ξεκίνησαν για την καινούρια τους πατρίδα, που θα τους φιλοξενούσε για πολλά χρόνια. Σύμφωνα με στοιχεία που μας έδωσε η κοινότητα σήμερα στην Ευρώπη (Γερμανία, Βέλγιο, Ελβετία, Σουηδία) υπάρχουν 220 οικογένειες συγχωριανών μας, στην Αμερική 4, στην Αυστραλία 12 και στον Καναδά 5.

Ποια προβλήματα όμως αντιμετώπισαν όταν μετανάστευσαν στις παραπάνω χώρες. Ένα από τα πρώτα προβλήματα που αντιμετώπισαν στην ξένη χώρα ήταν η άγνοια της γλώσσας. Έτσι η προσαρμογή τους στο νέο περιβάλλον έγινε πιο δύσκολα με την αδυναμία της επικοινωνίας. Επιπτώσεις από αυτό το γεγονός υπήρξαν και στο είδος της δουλειάς που έκαναν (τουλάχιστο στην αρχή μέχρι να μάθουν τη γλώσσα) που δεν μπορεί παρά να ήταν βοηθητική. Η έλλειψη της οικογένειας και η νοσταλγία για την πατρίδα

ώθησαν τους συμπατριώτες μας να συναντηθούνται όσο γίνεται πιο πολύ μεταξύ τους, κάτι που είχε πολλά θετικά, με πρώτο απ' όλα την διατήρηση των ηθών και εθίμων του τόπου μας.

Στην αρχή οι συμπατριώτες μας αντιμετωπίστηκαν με προκατάληψη από τους ντόπιους. Αυτό φυσικά στάθηκε αιτία (στην αρχή) να τους οδηγήσει σε μια απόλυτη απομόνωση. Τεράστιο πρόβλημα δημιουργήθηκε στους μετανάστες που πήραν τις οικογένειές τους μαζί ή δημιούργησαν οικογένειες εκεί. Το μεγάλωμα των παιδιών, η επιβλεψή τους και κατόπιν η εκπαίδευσή τους ήταν ιδιαίτερα δύσκολα προβλήματα.

Πολλοί αναγκάστηκαν να στείλουν τα παιδιά τους στο χωριό, κοντά στη γιαγιά και στον παππού, με όσες συνέπειες έχει αυτό. Άλλοι πάλι παλλινόστησαν, όταν τα παιδιά τους έφτασαν σε ηλικία να φοιτήσουν στο σχολείο. Ένας μεγάλος

αριθμός παιδιών έμεινε εκεί με τους γονείς του στην ξένη χώρα και φοίτησαν στα εκεί σχολεία. Περιττό να τονιστεί ότι ελληνικά σχολεία υπάρχουν μόνο στα μεγάλα αστικά κέντρα.

Για την εκπαίδευση των παιδών των συγχωριανών μας, το κράτος έχει ιδρύσει σχολεία ή έχει αναγνωρίσει επίσημα άλλα, που κατά καιρούς ιδρύθηκαν με πρωτοβουλία των ελληνικών κοινοτήτων, την εκκλησία, ιδιωτών κλπ. Τα σχολεία αυτά λειτουργούν με το πρόγραμμα του Υπουργείου Παιδείας, όπως και τα σχολεία στην Ελλάδα.

Στις περιπτώσεις που παιδιά των συγχωριανών μας φοιτούν κανονικά σε σχολεία της ξένης χώρας, υπάρχει γι' αυτά η δυνατότητα να παρακολουθούν τις ελεύθερες ώρες τους μερικά μαθήματα (όπως ελληνικά, ιστορία, θρησκευτικά κ.ά) από έλληνες εκπαιδευτικούς που στέλνονται γι' αυτό από το ελληνικό

κράτος. Σε μερικές χώρες του εξωτερικού αυτή η τελευταία δυνατότητα είναι και μοναδική, μια και για διαφόρους λόγους δε λειτουργούν κανονικά σχολεία.

Ένα άλλο πρόβλημα που δημιουργήθηκε ήταν το ασφαλιστικό το οποίο λύθηκε με συμβάσεις που υπέγραψε το ελληνικό κράτος με τις χώρες όπου υπήρχαν έλληνες μετανάστες.

Κοινό σημείο όλων αυτών των συμβάσεων και συμφωνιών ήταν η μισθολογική και ασφαλιστική εξομοίωση των ελλήνων μεταναστών με τους εργαζόμενους της χώρας που τους φιλοξενεί. Έτσι οι συγχωριανοί μας είναι υποχρεωτικά ασφαλισμένοι για ιατροφαρμακευτική περίθαλψη στο κράτος όπου βρίσκονται. Επιδίωκη των συμβάσεων είναι επίσης να δοθεί στους έλληνες μετανάστες η δυνατότητα να μεταφέρουν τα ασφαλιστικά τους δικαιώματα στην Ελλάδα, όταν παλλινοστήσουν.

Αλλά τι δουλειές έκαναν οι συγχωριανοί μας στους ξένους τόπους όπου μετανάστευσαν; Στην αρχή ήταν κυρίως εργάτες σε βαριές δουλειές. Αργότερα βρήκαν μια πιο ελαφριά δουλειά ή μαζεύοντας μερικά χρήματα άνοιξαν κάποιο κατάστημα (κυρίως εστιατόρια και μπουρίες).

Εκεί, στην ξένη πατρίδα, οι περισσότεροι πήγαν για ένα σκοπό.

Να φτιάξουν χρήματα και κάποια στιγμή να επιστρέψουν στο χωριό. Οι περισσότεροι το κατάφεραν. Δούλεψαν σκληρά, έκαναν οικονομίες γι' αυτό το σκοπό. Πολλοί από τους συγχωριανούς μας παλλινόστησαν στη δεκαετία του '80. Όσοι γύρισαν πίσω (αφού έφτιαξαν κάποιο καινούριο σπίτι) ασχολήθηκαν συστηματικά με τη γεωργία (οι περισσότεροι) ή ζούνε από τις οικονομίες που έκαναν, όταν βρίσκονταν στην ξενιτεία.

## Γράφουμε την ιστορία του χωριού μας

### Η πρώτη εκκλησία του χωριού μας στις αρχές του 20ου αιώνα

**Στη διάρκεια της πρώτης βουλγαρικής κατοχής, από τον Οκτώβριο του 1912 ως τον Ιούνιο του 1913, θα πρέπει να αναζητήσουμε την ίδρυση της πρώτης οργανωμένης εκκλησίας στο χωριό μας. Σημαντική πηγή για την εποχή αποτελεί το ημερολόγιο του τότε Μητροπολίτη Δράμας Αγαθαγγέλου, που παρουσιάζει τα γεγονότα στην πόλη και στα χωριά της περιφέρειας, μέχρι την απελευθέρωση της Δράμας από το βουλγαρικό ζυγό (την 1η Ιουλίου 1913).**

Στις 16 Απριλίου 1913 ο Μητροπολίτης στέλνει επιστολή στο στρατιωτικό διοικητή Δράμας Γκίκωφ, το μοναδικό εκπρόσωπο των Αρχών κατοχής που εκτιμά, για να αποτρέψει τη μετατροπή της μικρής χριστιανικής εκκλησίας του χωριού μας σε τζαμί. Όπως έχει ήδη γραφεί στη "Βοϊράνη", την εποχή εκείνη, το χωριό αριθμούσε 700 περίπου άτομα, μεταξύ δε αυτών υπήρχαν και μερικοί έλληνες ηπειρώτες, άτομα βλάχικης καταγωγής, αθίγγανοι και λίγοι Αλβανοί.<sup>1</sup>

Η πλειοψηφία όμως των κατοίκων ήταν τουρκικής καταγωγής.

Ο Μητροπολίτης Αγαθάγγελος γράφει

στην επιστολή του: "Ανεπίσημα πληροφορήθηκα ότι δήθεν οι Μουσουλμάνοι κάτοικοι του χωριού Μπόργιανη, το οποίο απέχει προς τα νοτιοανατολικά περίπου δύο ώρες με άμαξα, ξητούν να αποδοθεί σε αυτούς η Εκκλησία μας, την οποία οι Τούρκοι είχαν μετατρέψει σε τζαμί την περίοδο της Τουρκοκρατίας και τώρα μετά τον ιερό βαλκανικό πόλεμο, καθώς νίκησε ο Σταντός, μετατρέψαμε πάλι σε Εκκλησία μας, όπως είχαμε κάθε δικαίωμα.

Στο χωριό Μπόργιανη υπάρχει και άλλο ωραιότατο τζαμί, νεόκτιστο, ευρύχωρο και με μιναρέ. Εγώ δεν επέτρεψα σε κάποιους άτακτους χριστιανούς μου να το πειράξουν στο ελάχιστο, κατά την ανώμαλη περίοδο του προηγούμενου Οκτωβρίου (1912), όταν καταργήθηκε η τουρκική τυραννία. Το τζαμί αυτό είναι στη διάθεσή τους και βρίσκεται στο κέντρο του χωριού, που αριθμεί μόλις εκατό τουρκικές οικογένειες τώρα.

Το άλλο τζαμί, δηλ. η εκκλησία μας τώρα, είναι μικρό και βρίσκεται στην άκρη του χωριού, όπου ξουν και οι χριστιανικές μας οικογένειες 15 - 20 των αριθμό, διότι την περίοδο της τουρκοκρατίας δεν ήταν δυνατό να ξουν άφοβα με τις οικογένειές τους σε μερικά καθαρά τουρκικά

**του Βασίλη Ριτζαλέου, φιλόλογου**



Η εκκλησία του χωριού μας σήμερα

χωριά.

Οι χριστιανοί μας στερούνταν και Εκκλησίες, διότι οι Τούρκοι, στα χωριά με μουσουλμάνους στη μεγάλη πλειοψηφία τους, δε δέχονταν ή επέτρεπαν πολύ δύσκολα την ανέγερση Εκκλησιών.

Τώρα λοιπόν που διορθώσαμε αυτό το τζαμί, αν και ήταν Εκκλησία μας, και την Αγία Τράπεζα βρήκαμε και τακτικό ιερέα στείλαμε στην Μπόργιανη και οι μουσουλμάνοι της Μπόργιανης έχουν το δικό τους ωραίο και ευρύχωρο τζαμί, να θέλουν να λάβουν πίσω την Εκκλησία μας, η οποία κατά γενική ομολογία όλων, και των Χριστιανών στα γειτονικά χωριά, είχε μετατραπεί σε τζαμί.

Επομένως, το να στερηθούν οι χριστιανοί μου στην Μπόργιανη τη μόνη Εκκλησία τους θα ήταν σαν να στερούνται οι χριστιανοί μου στη Δράμα το Εσκί - τζαμί και την εκκλησία της Αγίας Σοφίας, τα οποία από τζαμιά μετατρέψαμε σε εκκλησίες, διότι πράγματι ήταν εκκλησίες, πριν από την περίοδο της τουρκοκρατίας.

Αν θελήσετε να τα μετατρέψετε πάλι σε τζαμί αυτό βέβαια είναι πολύ άδικο και ενάντια σε όλους τους θείους και ανθρώπινους νόμους. Το ίδιο ακριβώς συμ-

παρεκκλήσι εκεί που βρισκόταν ο μέχρι τότε με σουγιαδάκια να την καθαρίσουν από τα χώματα και, αφού την έπλυναν, την τοποθέτησαν στο εγκαταλειμμένο τουρκικό τζαμί που ήταν χτισμένο εκεί. Σιγά - σιγά έχτισαν και ένα εκκλησάκι όπου και μετάφεραν μόνιμα πια την Αγία Τράπεζα".<sup>3</sup>

Πότε όμως και από ποιους χτίστηκε η μικρή εκκλησία στην Μπόργιανη, για την οποία γίνεται λόγος στη μαρτυρία του κ. Παπαζώτου; Ήταν έργο των ηπειρωτών ελλήνων κατοίκων του χωριού μας, που εγκαταστάθηκαν εδώ από το 1904; Και αν δεχτούμε τη μαρτυρία του Μητροπολίτη Δράμας Αγαθάγγελου για ύπαρξη εκκλησίας πριν από την περίοδο της τουρκοκρατίας, ποιοι ήταν εκείνοι οι μακρινοί συμπατρώτες και ομόθρησκοι μας;

Η "μαρμάρινη και σκαλιστή Αγία Τράπεζα" της πρώτης εκκλησίας, που αναφέρουν ο Μητροπολίτης Αγαθάγγελος στο ημερολόγιό του και ο κ. Παπαζώτος, είναι ένα κορινθιακό κιονόκρανο από τον αρχαιολογικό χώρο των Φιλίππων! Συγκεκριμένα κιονόκρανο από τη Βασιλική Β' των Φιλίππων (παλαιοχριστιανική εκκλησία του 550 μ.Χ.), που παραμένει άγνωστο πως και πότε βρέθηκε στο χωριό μας, χρησιμοποιήθηκε ως Αγία Τράπεζα στην παλιά ενοριακή εκκλησία της Αγίας Παρασκευής. Όταν γκρεμίστηκε η παλιά εκκλησία, για να δώσει τη θέση της στην καινούρια, οι συγχωριανοί μας έχτισαν από σεβασμό

παρεκκλήσι εκεί που βρισκόταν ο μέχρι τότε ναός της Αγίας Παρασκευής, διατηρώντας ανέπαφη την Αγία Τράπεζα, το κορινθιακό κιονόκρανο δηλαδή από τους Φιλίππους.

Το 1972 η Εφορεία Αρχαιοτήτων Καβάλας επιχείρησε να μεταφέρει το κιονόκρανο στους Φιλίππους. Η αρχαιολόγος κ. Ευτ. Κουρκούτιδου - Νικολαΐδου γράφει στο Αρχαιολογικό Δελτίο: "Εγίνε ενέργεια για μεταφορά στη Βασιλική Β' του κιονοκράνου της, που βρισκόταν στον εγκατελειμμένο ναό της Αγίας Παρασκευής στο χωριό του Αγίου Αθανασίου. Το αίτημά μας δεν έγινε αποδεκτό από το Μητροπολίτη Δράμας".<sup>4</sup>

Χάρη στο Σεβασμιότατο Μητροπολίτη Δράμας Διονύσιο και τις αντιδράσεις των συγχωριανών μας, παρέμεινε στο χωριό μας ένα κομμάτι της νεότερης ιστορίας μας, που μπορεί να μην έχει ιδιαίτερη αρχαιολογική αξία, αλλά είναι σίγουρα συναισθηματικά δεμένο με τους παλαιότερους κυρίως κατοίκους.

#### ΠΗΓΕΣ:

1. Εφημερίδα "Βοϊράνη", Φεβρ. 1996, αρ. φυλ. 26, σελ. 6 "Άγιος Αθανάσιος" του κ. Κ. Κυριαζή - Κηφισούρι
2. Μητροπολίτης Αγαθάγγελος, "Αι δραματικαί περιπέτειαι Δράμας μέχρι της απελευθέρωσης αντής" Καβάλα 1913, σελ. 122 - 123.
3. Εφημ. "Βοϊράνη" Απριλ. 1996, αρ. φυλ. 27 σελ. "Ηπειρώτες οι πρώτοι Έλληνες κάτοικοι του Αγίου Αθανασίου" της κ. Δήμητρας Μαντζιώρη.
4. Αρχαιολογικό Δελτίο, 1972, Χρονικά σελ. 573.



Γάμος μπροστά στην παλιά εκκλησία

## Γράφουμε την ιστορία του χωριού μας

### Οι προπολεμικοί μουσικοί του χωριού μας

**Καθισμένοι στην άκρη της κεντρικής πλατείας του χωριού, γνωστοί μου συγχωριανοί απολάμβαναν ένα απρόσμενο αυγουστιάτικο αεράκι και συζητούσαν με θέρμη, όπως αυτοί ξέρουν, για τα μικρά και τα μεγάλα, έχοντας και μια λύση για το καθένα.**

Η ζωντανία της παρέας, η σύνθεσή της, αλλά κυρίως η συσσωρευμένη γνώση και σοφία των μελών της, αποτυπωμένη στα ρυτιδιασμένα πρόσωπά τους, σημάδι των χρόνων που κουβαλούσαν στην πλάτη τους, με οδήγηση αβίαστα κοντά της, για να δρέψω τον καρπό της γνώσης τους στο πρόβλημα που με απασχολούσε εδώ και καιρό.

Είχε άραγε το χωριό μας στα παλιά χρόνια ικανούς και ξακουστούς μουσικούς, οργανοπαίχτες και τραγουδιστές που εξέφραζαν με το δικό τους μοναδικό τρόπο, τα βάσανα και τους καπημούς, τις χαρές και τα ξεφαντώματα, τους πόθους και τα όνειρα των συγχωριανών μας;

Πώς άραγε ξεχέλιζε στους δρόμους και στις πλατείες, στα σπίτια και στα μαγαζιά, η έμφυτη και μόνιμη ανάγκη του ανθρώπου για έκφραση με μουσική και τραγούδι;

Και ποιοι ήταν άραγε αυτοί που έδιναν αυτόν τον ξεχωριστό τόνο σε κείνα τα δύσκολα χρόνια;

Ήταν αυτοδίδακτοι ή σπουδαγμένοι, συμμετείχαν σε κομπανίες ή ήταν μόνοι, τι όργανα έπαιζαν, ποια τραγούδια τραγουδούσαν, ποιους χορούς καλά κρατούσαν;

Απλά ερωτήματα που αποπνέουν όμως μια βασανιστική αναζήτηση, ίσως και τύψεις, γιατί οι περισσότεροι απ' αυτούς που στόλισαν με τη μουσική και τα τραγούδια τους, τις μέρες και τα έργα

#### *Tou Κων/νου Κυριαζή - Κηπουρού*

των συγχωριανών, δεν είναι πια στη ζωή και η προσφορά τους, όσο εμείς οι νεότεροι δεν αποπειραθούμε να την καταγράψουμε, ίσως σήμερισε με την απουσία τους.

Στο κάτω - κάτω εμείς που γεννηθήκαμε και μεγαλώσαμε σ' αυτό το μικρό κομμάτι γης, που από αφηγήσεις μάθαμε πως κτίστηκε, από κυνηγμένους πρόσφυγες, λιθαράκι - λιθαράκι, έχουμε χρέος απέναντι τους, να κρατήσουμε άσβεστη τη μνήμη όλων, μα πιο πολύ αυτών που ήταν κάτι το ξεχωριστό, όπως ήταν και θα είναι πάντα οι μουσικοί.

Στο χωριό μας λοιπόν, πριν ακόμη αρχίσουν να εγκαθίστανται τα κύματα των προσφύγων από την Ανατ. και Βόρεια Θράκη, τον Πόντο και τη Μ. Ασία, πριν δηλ. τη Μικρασιατική καταστροφή του '22 ζούσαν εκτός από τους Τούρκους, που ήταν πλειοψηφία, και αρκετοί Έλληνες Ηπειρωτικής καταγωγής, αλλά και άλλοι προερχόμενοι από την Ανατ. Ρωμυλία, κυρίως από το Μπογιαλίκι, που ήλθαν

εδώ ζητώντας καταφύγιο κυνηγημένοι από τις άγριες διώξεις των Βουλγάρων.

Έτσι, μετά τον πρώτο παγκόσμιο πόλεμο (1914 - 1918) και τη δεύτερη βουλγαρική κατοχή της περιοχής μας (1916 - 1918) εγκαθίστανται σ' αυτό, μεταξύ των άλλων, μάζι με τις οικογένειές τους ο **Ιωάννης Παπαδόπουλος**, γνωστός ως **Λυτάκης**, και ο **Ιορδάνης Δαλακούδης**, καταγόμενοι από το **Μπογιαλίκι της Βόρειας Θράκης**.

Και οι δύο που γεννηθήκαν στις αρχές του αιώνα και έχουν αποβιώσει από χρόνια, ήταν αυτοδίδακτοι μουσικοί και έπαιζαν με μοναδικό τρόπο αρμόνικα, το κλασικό όργανο της πατρίδας τους.

Ο Χρήστος Λυτάκης, γιος του Γιάννη, μέλος κι αυτός της παρέας των συγχωριανών, που με ξεχωριστό μεράκι ανασκαλεύουν την μνήμη τους και μου αφηγούνται εκπληκτικά πράγματα, θυμάται ότι ο πατέρας του μαζί με τον Δαλακούδη, ξεσήκωνε το χωριό από τις πρώτες μέρες που

πάτησαν το πόδι τους σ' αυτό, παίζοντας κυρίως στην κεντρική πολτεία, παραδοσιακούς θρακιώτικους σκοπούς από τις πατρίδες τους της Βόρειας Θράκης. (Ανατ. Ρουμελία).

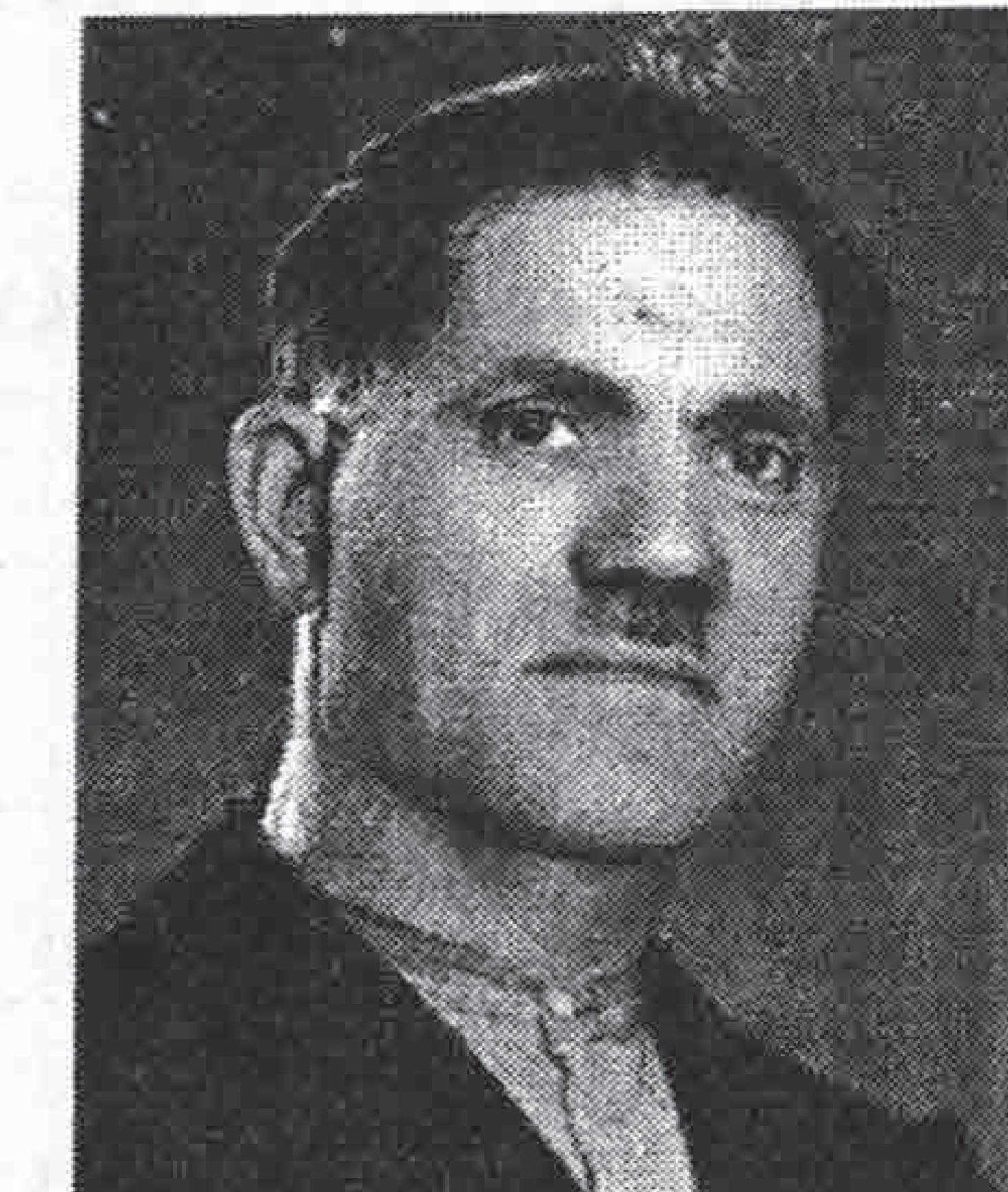
Τότε, για πρώτη φορά, αντήχησαν στα μέρη μας οι ολόδροσοι Θρακιώτικοι χοροί, οι περιφημενοί παίντούσκες, οι συρτοί συγκαθιστοί (είναι πλέον γνωστός σ' όλη την Ελλάδα ο συγκαθιστός που χόρευαν οι πρόσφυγες συγχωριανοί μας και χαρακτηρίζεται ως "συγκαθιστός Αγ. Αθανασίου").

Στα δύσκολα εκείνα χρόνια ήχησε επίσης για πρώτη φορά στην πλατεία του χωριού η ποντιακή λύρα του επίσης αυτοδίδακτου **Παναγιώτη Νικοπολίδη**, που ήταν γνωστός σ' όλους ως ο **"Πάνον ο Κεμετσετζής"**.

Τότε, έδεσαν σε μια αρμονική συνύπαρξη οι νοσταλγικοί ήχοι της λύρας με τους χαρούμενους ήχους της αρμόνικας, δίνοντας και το μήνυμα για την συνύπαρξη των πρόσφυγων για μια δημιουργική πορεία.

Δεν πρόκειται ποτέ να σβήσουν από την μνήμη των παλαιοτέρων τα ολοήμερα γλέντια στην πλατεία, όπου Πόντιοι και Θρακιώτες, όλο το χωριό, χόρευαν και τραγούδούσαν, υμνώντας έτσι με το δικό τους τρόπο τις αλησμόντες πατρίδες τους.

Οι μουσικοί όμως που μεσουράνησαν για μεγάλο διάστημα και δρόσιζαν με το κέφι τους τις βασανισμένες ψυχές των πρώτων κατοίκων του χωριού, (αυτοδίδακτοι κι αυτοί και ήδη μακριά από τον κόσμο μας) ήταν ο **Λάζαρος Σισμανίδης** πρόσφυγας από το **Αλατάσι του Πόντου** και ο **Ηλίας Τσακάλογλου** με το ούτι του



Ο Γιάννης Παπαδόπουλος (Λυτάκης)

**λογίου πρόσφυγας από την Προύσσα της Μικράς Ασίας,** γεννημένοι επίσης στις αρχές του αιώνα.

Με το παραδοσιακό βιολί του ο πρώτος και το μαγικό του ούτι ο δεύτερος, έφτιαξαν ένα μοναδικό δίδυμο, που έδινε ζωή για πολλά χρόνια σε γάμους, σε γλέντια, σε χορούς και πανηγύρια.

Δεν ξεχνιέται επίσης ένας σπουδαίος μουσικός που ήλθε στο χωριό μας το 1938 από την τ. Σοβιετική Ένωση ο **Χατζησωτηριάδης** γνωστός σ' όλους ως **"Αλιόσα"**.

Ο Αλιόσα λοιπόν με την αρμόνικά του έδωσε ξεχωριστή πνοή στο χωριό, συμμετέχοντας σε γάμους και γλέντια, όπου έπαιζε και τραγουδούσε.

Τέλος, γνωστός για το ταλέντο του ήταν ο επίσης αυτοδίδακτος **Αλέκος Αποστολίδης**, που ήλθε στο χωριό το 1938 και έπαιζε με μαεστρία παραδοσιακό βιολί, συμμετέχοντας σ' όλες τις εκδηλώσεις.

**Όλοι οι μουσικοί που αναφέρθηκαν, δεν ζουν πια. Αν η σύντομη αναφορά στη ζωή τους, μέσα από τις στήλες της "βοϊράνης" συνετέλεσε στο να ξαναχήσουν νοερά στα αυτιά των παλιότερων οι σκοποί και τα τραγούδια τους, αλλά και να τους γνωρίσουν οι νεότεροι, τότε γι' αυτούς, εκεί που είναι, τελέστηκε το καλύτερο μνημόσυνο.**

**Στο επόμενο φύλλο της "βοϊράνης" θα αναφέρουμε στους μεταπολεμικούς μουσικούς.**

συγχωριανών μας, που πέταξαν μαζί με τη μουσική και τα τραγούδια τους σε κόσμους μαγικούς, που μόνο η μουσική ξέρει να χτίζει και να συντηρεί.

Πέθαναν με το όργανο στο χέρι και το τραγούδι στα χείλη, πλήρεις ημερών αφήνοντας πίσω τους παιδιά και εγγόνια κυρίως όμως την γλυκύτητα της μουσικής τους δημιουργίας.

Στη μνήμη των παλαιών συγχωριανών έρχεται και ο **Νικόλαος Κίτσογλου**, πρόσφυγας από το **Αλάτσαρι** (πέθανε προπολεμικά) που έπαιζε με κέφι και μεράκι το νταούλι, συνοδεύοντας τους άλλους μουσικούς στα γλέντια και στα πανηγύρια.

Δεν ξεχνιέται επίσης ένας σπουδαίος μουσικός που ήλθε στο χωριό μας το 1938 από την τ. Σοβιετική Ένωση ο **Χατζησωτηριάδης** γνωστός σ' όλους ως **"Αλιόσα"**.

Ο Αλιόσα λοιπόν με την αρμόνικά του έδωσε ξεχωριστή πνοή στο χωριό, συμμετέχοντας σε γάμους και γλέντια, όπου έπαιζε και τραγουδούσε.

Τέλος, γνωστός για το ταλέντο του ήταν ο επίσης αυτοδίδακτος **Αλέκος Αποστολίδης**, που ήλθε στο χωριό το 1938 και έπαιζε με μαεστρία παραδοσιακό βιολί, συμμετέχοντας σ' όλες τις εκδηλώσεις.

**Όλοι οι μουσικοί που αναφέρθηκαν, δεν ζουν πια. Αν η σύντομη αναφορά στη ζωή τους, μέσα από τις στήλες της "βοϊράνης" συνετέλεσε στο να ξαναχήσουν νοερά στα αυτιά των παλιότερων οι σκοποί και τα τραγούδια τους, αλλά και να τους γνωρίσουν οι νεότεροι, τότε γι' αυτούς, εκεί που είναι, τελέστηκε το καλύτερο μνημόσυνο.**

**Στο επόμενο φύλλο της "βοϊράνης" θα αναφέρουμε στους μεταπολεμικούς μουσικούς.**



Ο Ηλίας Τσακάλογλου με το ούτι του

## ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΓΡΟΤΕΣ ΜΑΣ

### Αντιμετώπιση των κυριοτέρων εχθρών και ασθενειών του καπνού

Τις παλαιότερες εποχές ο καπνός αποτελούσε την κυριότερη καλλιέργεια στην περιοχή του χωριού μας. Παράγοντες όπως η εμφάνιση νέων δυναμικών καλλιεργειών, η πολιτική της Ε.Ο.Κ. και η αδυναμία αντικατάστασης των παλαιών καπνοπαραγωγών από νέους συνετέλεσε στην δραστική μείωση των καλλιεργούμενων εκτάσεων με καπνό. Σ' αυτούς τους λίγους που απέμειναν οφείλουμε να δώσουμε λίγες συμβουλές, μιας και δεν απέχει πολύ η εποχή της "φυτείας" και της ανάπτυξης των καπνοφύτων στο χωράφι.

#### Πέρονόσπορος

Η σημαντικότερη ασθένεια του καπνού, που τις παλιές εποχές μπορούσε να καταστρέψει ολόκληρες καλλιέργειες. Συνθήκες που ευνοούν την ασθένεια είναι θερμοκρασίες μεταξύ 15 και 23°C, ελαφρές βροχές, η παρουσία "δροσιάς" στα φύλλα, περιορισμένη ηλιοφάνεια και άνεμοι. Αντιμετωπίζεται με τους εξής τρόπους:

- Τα σπορεία (χασλαμάδες) να παραχώνονται μετά το πέρας της μεταφύτευσης.

- Μεταφύτευση υγιών φυταρίων

- Στη διάρκεια της "φυτείας" ρίχνουμε στο νερό της μεταφύτευσης τα συνιστώμενα φάρμακα (κυρίως Ribomil).

- Ψεκασμοί των φύλλων με τα συνιστώμενα φάρμακα, προληπτικά ή και θεραπευτικά αν εμφανί-

#### του γεωπόνου Άνθιμου Αναστασιάδη

στούν συμπτώματα.

Φυτόφθορα

Ασθένεια που εμφανίζεται συχνά στην περιοχή του χωριού μας. Τα συμπτώματά της είναι απότομος μαρασμός των φύλλων που αργότερα ξεραίνονται και μαύρισμα στην περιοχή του "λαιμού" του φυτού. Ευνοείται από ψηλές θερμοκρασίες, υψηλή υγρασία και βροχές. Αντιμετωπίζεται με τους εξής τρόπους:

- Μεταφύτευση υγιών φυταρίων

- Απομάκρυνση και καταστροφή με φωτιά των προσβεβλημένων φυτών και απολύμανση του εδάφους και των εργαλείων όταν δουλεύουμε σε μέρος που είναι μολυσμένο και μετά πάμε σε υγιές.

- Αμειψισπορά με σιτηρά, βαμβάκι ή καλαμπόκι.

- Εφαρμογή μυκητοκτόνου (Ribomil) κατά την φυτεία

- Ωδίο ή μπάστρα

Στη φύση η ασθένεια ευνοείται σε υγρές και σκιερές περιοχές, σε αρδευόμενα και με πυκνή φύτευση καπνοχώραφα. Για την καταπολέμησή της συνιστάται:

- Αραιή μεταφύτευση και κατά την κατεύθυνση των ανέμων

- Γρήγορη συλλογή των "πρώτων χεριών" για καλύτερο αερισμό

- Ψεκασμός με τα κατάλληλα μυκητοκτόνα

- Ιώσεις (καρκίνος)

Η προσβολή από ιούς για κάθε καλ-

λιέργεια είναι εξαιρετικά επικίνδυνη διότι δεν θεραπεύονται. Κυριώτεροι ιοί που προσβάλλουν τον καπνό είναι:

Η κηλιδωτή νέκρωση του καπνού αποτελεί την πιο καταστρεπτική ασθένεια στις καπνοπαραγωγικές περιοχές της Α. Μακεδονίας και Θράκης. Πηγές του ιού στο χωράφι αποτελούν τα διάφορα καλλιεργούμενα φυτά ή ζιζάνια ξενιστές του ιού. Απ' αυτές τις πηγές, η εξάπλωση του γίνεται με το έντομο θρίπας (νταμάρι). Υψηλές θερμοκρασίες και ξηρασία, που ευνοούν την δραστηριότητα του θρίπα (νταμάρι), ευνοούν και την εξάπλωση τόσο στα σπορεία όσο και στο χωράφι, καθώς και έγκαιρη καταπολέμηση του νταμαριού με εντομοκτόνα.

Ο ιός του μωσαϊκού του καπνού (λέγεται έτσι γιατί τα φύλλα γίνονται σαν το "μωσαϊκό"), μεταδίδεται στο χωράφι μηχανικά κυρίως με τα χέρια των καλλιεργητών, τα ρούχα τους και τα εργαλεία. Συνιστάται η καταστροφή των ζιζανίων, απομάκρυνση των καπνοφύτων που εμφανίζουν συμπτώματα, και στη συνέχεια να πλύνουμε τα χέρια μας με σαπούνι. Επίσης να αποφεύγουμε το κάπνισμα κατά την εφαρμογή των καλλιεργητικών εργασιών. Τέλος συνιστάται η εμβάπτιση των φυταρίων, πριν την μετα-

φύτευση σε γάλα, καθώς επίσης και η εμβάπτιση των χεριών των καλλιεργητών σε γάλα πριν από τις καλλιεργητικές εργασίες.

Όσον αφορά τους εχθρούς του καπνού, οι κυριώτεροι είναι:

Νηματώδης ή ντατάτα

Η ντατάτα όπως την αποκαλούν οι παραγωγοί αντιμετωπίζεται με την απολύμανση των σπορείων, την εφαρμογή φθινοπωρινού οργώματος σε συνδυασμό με την απομάκρυνση και καταστροφή των καπνοστελεχών εάν έχουν προσβληθεί, με αμειψισπορά 2 - 3 ετών και χρήση νηματοδοκτόνων φαρμάκων.

Θρίπας ή νταμάρι

Αυτό το πολύ μικρό έντομο απομυζεί τους χυμούς των φύλλων με αποτέλεσμα να υποβαθμίζει την ποιότητά τους. Πρέπει να καταπολεμηθεί οπωσδήποτε διότι μεταδίδει ιούς. Αντιμετωπίζεται με την χρήση εντομοκτόνων σκευασμάτων τόσο στα σπορεία όσο και στο χωράφι.

Αφίδες ή μελιγκρές ή ψείρες

Αποτελεί μόνιμο και δυσεπίλυτο πρόβλημα για τα καπνά του χωριού μας, γιατί έχει την ικανότητα να αναπτύσσει εθισμό (αντοχή στα εντομοκτόνα). Για το λόγο αυτό συνιστάται οι ψεκασμοί που πρέπει να γίνουν, τόσο στο σπορείο όσο και στο χωράφι, να μην γίνονται συνέχεια με το ίδιο εντομοκτόνο, αλλά με διαφορετικά κάθε φορά, καθώς επίσης και συνδυασμοί εντομοκτόνων.

### Η ΖΩΗ ΚΑΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ

#### ΠΟΛΙΟΥΧΟΥ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ ΜΑΣ

Του Παντελή Πετρίδη



Από την περιφορά  
της πολιούχου Αγίας Παρασκευής

Στη χορεία των Αγίων της εκκλησίας μας, εξέχουσα θέση κατέχει και η οσιομάρτυρας του Χριστού Αγία Παρασκευή.

Η Αγία Παρασκευή υπήρξε κόρη του Αγάθωνος και της Πολιτείας, γονιών Χριστιανών που κατοικούσαν στη Ρώμη. Σε μεγάλη ηλικία και με την θέληση του Θεού, απέκτησαν αυτό το κοριτσάκι που πήρε το όνομα Παρασκευή.

Από μικρό παιδί ξεχώριζε από τα άλλα παιδιά. Είχε μάθει τα "Ιερά γράμματα" και σύχναζε πάντα στην εκκλησία του Χριστού. Θαύμαζε την Παναγία και ήθελε να μιμηθεί την παρθενική της αγνότητα, γι' αυτό και έταξε σκοπό της ζωής της να υπηρετεί το Χριστό. Μετά το θάνατο των γονιών της, αφού διέθεσε την τεράστια περιουσία της στους φτωχούς, κλειστήκε σ' ένα γυναικείο μοναστήρι.

Ηταν όμως άνθρωπος γεννημένος για δράση και αγώνες, γι' αυτό παίρνοντας την άδεια της Ηγουμένης, αναλαμβάνει Ιεραποστολικό έργο, γύρω από την Ρώμη.

Την εποχή εκείνη βασιλεύει στη Ρώμη ο Αντώνιος (140 μ.Χ.). Μόλις μαθαίνει για τη δράση της Παρθενοκόρης Παρασκευής στέλνει τους στρατιώτες του να την συλλάβουν. Στην αρχή, θαυμάζοντας την ψυχική και σωματική ομορφιά της, της τάζει δώρα και τιμές και αξιώματα για να αλλαξιποτήσει και μετά σαν είδε πως αυτά δεν μπορούσαν να την λυγίσουν άρχισε τα σκληρά βασανιστήρια. Και τότε συμβαίνουν τόσα θαύματα! Το πυρακτωμένο κράτος που της φορούν στο κεφάλι την δροσίζει αντί να την κάψει, οι αλυσίδες που την κρατούν δεμένη λύνονται, το καζάνι με την πίσα και το μολύβι δεν μπορεί να την κάψει. Τότε πια πίστεψε και ο Αντώνιος στον αληθινό Θεό και στον Κύριο Ήμών Ιησού Χριστό και ελευθέρωσε την Οσιομάρτυρα Παρασκευή.

Μετά από εκεί η Αγία Παρασκευή πηγαίνει σε άλλα μέρη, κηρύγγωντας πάντα το λόγο του Χριστού και φέρνοντας πλήθος ανθρώπων στην ιερή της μνήμη. Στον τάφο της Μεγαλομάρτυρος Αγίας Παρασκευής προσέρχονται πλήθος ανθρώπων, να παρακαλέσουν και να γιατρευτούν.

Ακόμα και σήμερα η Αγία Παρασκευή είναι πάντα στο πλευρό των πονεμένων, εισακούει τις δεήσεις τους και κάνει πάντα το θαύματης, με τη δύναμη και τη χάρη του Κυρίου Ήμών Ιησού Χριστού.

**Ψησταριά "Ο ΝΙΚΟΣ"**

ΚΟΤΟΠΟΥΛΑ ΦΗΜΕΝΑ ΣΤΑ ΚΑΡΒΟΥΝΑ

ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ

Δεχόμαστε παραγγελίες για γάμους, αρραβώνες, χορούς, μνημόσυνα Κοτόπουλα παραγωγής μας μεγαλωμένα με φυσικές τροφές \*

**ΑΝΔΡΕΑΚΗΣ ΝΙΚΟΣ ΚΑΙ ΓΙΑΝΝΗΣ**

ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ ΤΗΛ. (0521) 66.448

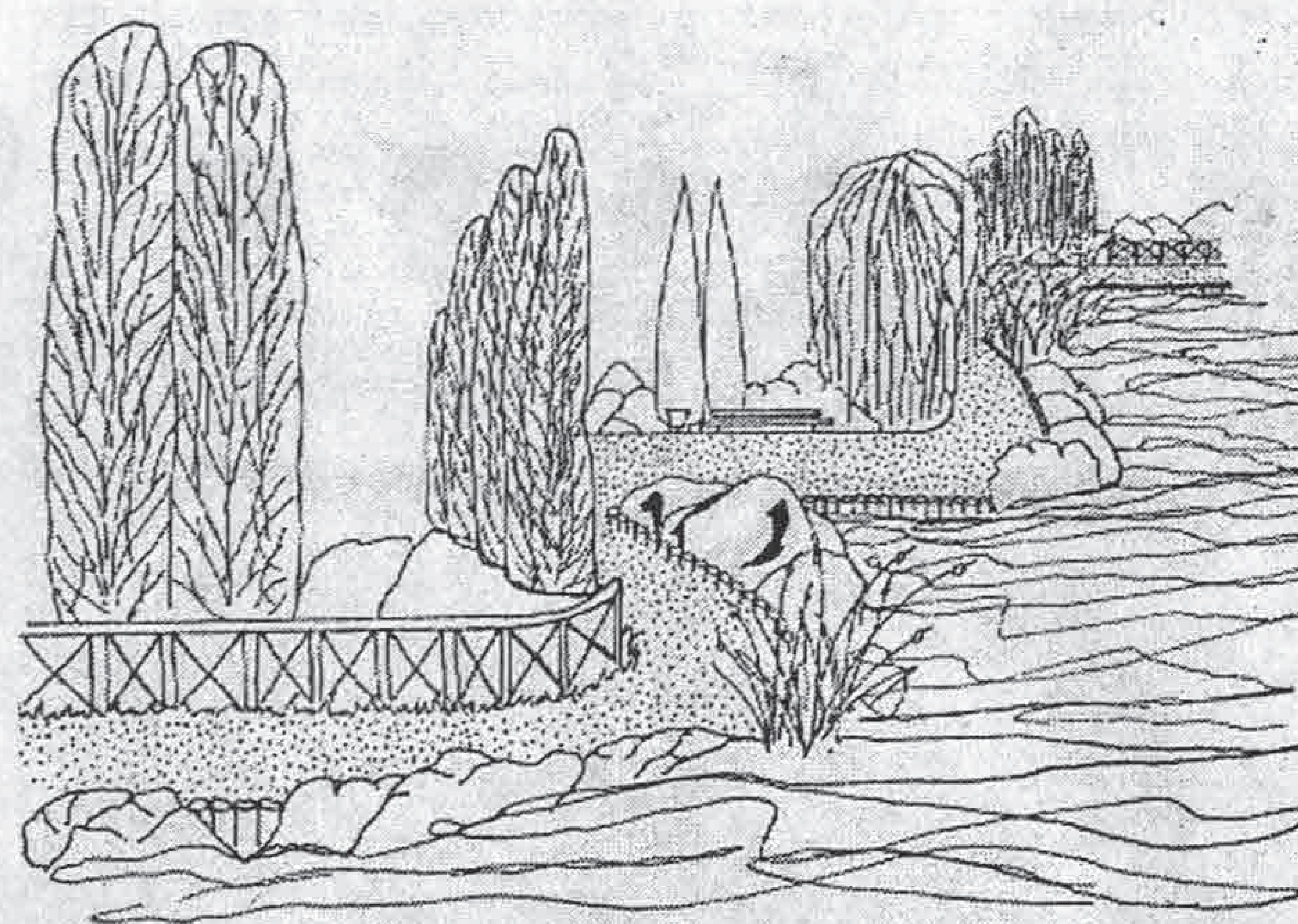
## ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΤΩΝ ΠΗΓΩΝ ΒΟΙΡΑΝΗΣ

Επιστολή του κ. Κλεάνθη Κούτογλου,  
πρόεδρου του συνδέσμου ύδρευσης κοινοτήτων Δοξάτου.

**Στα δύο προηγούμενα φύλλα της "Βοϊράνης" ασχοληθήκαμε ιδιαίτερα με τις πηγές Βοϊράνης και την αξιοποίηση τους με βάση την σχετική μελέτη των ΤΕΙ Δασοπονίας Δράμας. Ήδη δημοσιεύσαμε τις απόψεις των Δημάρχων και Κοινοτήτων της 5ης εδαφικής περιφέρειας, αρμόδιας για την υλοποίηση του τόσου σοθαρού αυτού έργου. Σήμερα δημοσιεύουμε επιστολή του προέδρου του συνδέσμου ύδρευσης Κοινοτήτων Δοξάτου κ. Κλεάνθη Κούτογλου, που αναφέρεται κυρίως στα προβλήματα που θα προκύψουν στο μέλλον αν δεν επιτευχθεί συνεργασία και δεν πρωθηθεί η ίδεα συνένωσης των διπλανών χωριών για την δημιουργία του Δήμου.**

### Η επιστολή

"Νιώθω την ανάγκη να μιλήσω περισσότερο μαζικά, για αυτό και θεωρώ χρήσιμο να τονίσω κάποια πράγματα μέσα από την εφημερίδα μας την "Βοϊράνη". Δεν θα μείνω στα προβλήματα που προέκυψαν και σε ότι έχει σχέση ιδιαίτερα με την αξιοποίηση των πηγών, απλά εδώ θέλω να τονίσω ότι το έργο αυτό από μόνο του είναι το θετικότατο στοιχείο για όλη την περιοχή, είναι το στοιχείο που μόνο να ενώσει πρέπει και



όχι να διχάσει. Για αυτό είναι ανιαρό να λέγεται αν είναι δημιούργημα δικό μου είναι ή του άλλου, διότι στην μεταξύ μας σχέση συνεργασίας η ΚΑΠΗΛΙΑ χώρο ύπαρξης δεν έχει. Επίσης ανιαρό είναι να συζητείται κατά κόρον αν οι πηγές λέγονται Βοϊράνης, Κυργίων, Κεφαλαρίου, αυτές είναι φυσικό αγαθό όλων. Το έργο αυτό είναι δημιούργημα συλλογικό μα πάνω απ' όλα "Αναπτυξιακό".

Πρέπει να πω ότι το 80% είναι δημιούργημα του Δεύτερου Βαθμού Τοπικής Αυτοδιοίκησης που δίνει αυτές τις δυνατότητες ανάπτυξης. Άλλωστε σαν ίδεα αυτό το έργο ή και άλλα ακόμη μπορεί να υπήρχαν, δεν υπήρχε η δυνατότητα υλοποίησης σε καμμία περίπτωση. Σήμερα γίνεται ορατό. Βεβαίως είναι μόνο η αρχή διότι για την αρχή, ο νομοθέτης προέβλεψε τα συμβούλια περιοχής

όπως είμαστε σήμερα Κύρια, Δοξάτο, Άγιος Αθανάσιος, Κεφαλάρι (5η Γεωγραφική Ενότητα). Στόχος όμως του Νομοθέτη είναι να προχωρήσουμε ακόμη περισσότερο και να ενοποιηθούμε όλοι εμείς σε έναν Δήμο, αυτό θα είναι το απόλυτο της επιτυχίας.

Για σκεφτείτε μια Γερμανία με 80 εκ. πληθυσμό έχει περί τις 500 κοινότητες, ενώ αντιθέτως η χώρα μας με 10 εκ. πληθυσμό έχει χιλιάδες κοινότητες που απ' αυτές τα 3/4 δεν μπορούν να καλύψουν καν τα λειτουργικά τους έξοδα. Σε ό,τι έχει σχέση τώρα με την ενοποίηση και τα οφέλη της ένα παράδειγμα που μου είναι γνωστό αρκεί. Σε περίπτωση συνένωσης Κεφαλαρίου, Αγίου Αθανασίου θα προκύψει επιπλέον χρηματοδότηση για το νεοσύστατο Δήμο περί τα 500 εκ. ετησίως. Σκεφτείτε τώρα το χρηματικό μέ-

γεθος αν όλο το Συμβούλιο περιοχής δημιουργήσει έναν Δήμο.

Απευθύνομαι στους συγχωριανούς μου, αλλά και της ευρύτερης περιοχής, διότι θεωρώ χρέος μου την κάθε ενημέρωση. Πρέπει να πω ότι η πλούσια πάντα ύλη της Βοϊράνης μας, δεν έχει την πολυτέλεια για περισσότερους σχεδιασμούς.

Θα κάνω κατάχρηση για κάτι τελευταίο, που πρέπει να πω για ενημέρωση όλων. Μετά από ομόφωνη απόφαση της Διοίκησης του Συνδέσμου Ύδρευσης προχωρήσαμε στον μονόδρομο πια για μας, τρόπο διεκδίκησης των αιτημάτων μας, διότι από το 1969 ασύστολα η Καβάλα αντλεί τις πηγές μας με όλες τις γνωστές για τον τόπο καταστροφικές συνεπειες.

Ήδη η δίκη ορίστηκε για τον μήνα Νοέμβριο. Πιστεύω ότι θα δικαιωθούμε, διότι ποτέ η Καβάλα δεν λειτούργησε βάση της σύμβασης και η αδικία εις βάρος μας ήταν και είναι κατάφορη. Είναι ένα μεγάλο θέμα αυτό και θα ήθελα στο επόμενο φύλλο της εφημερίδας μας να αναφερθούμε αναλυτικά μιας και θα είναι τότε επικαίριο.

**Ο Πρόεδρος του Συνδέσμου Ύδρευσης Κοινοτήτων Δοξάτου Κούτογλου Κυριάκος**

## Από τον κόσμο του βιβλίου

Τρίτο φεστιβάλ βιβλίου στη Δράμα

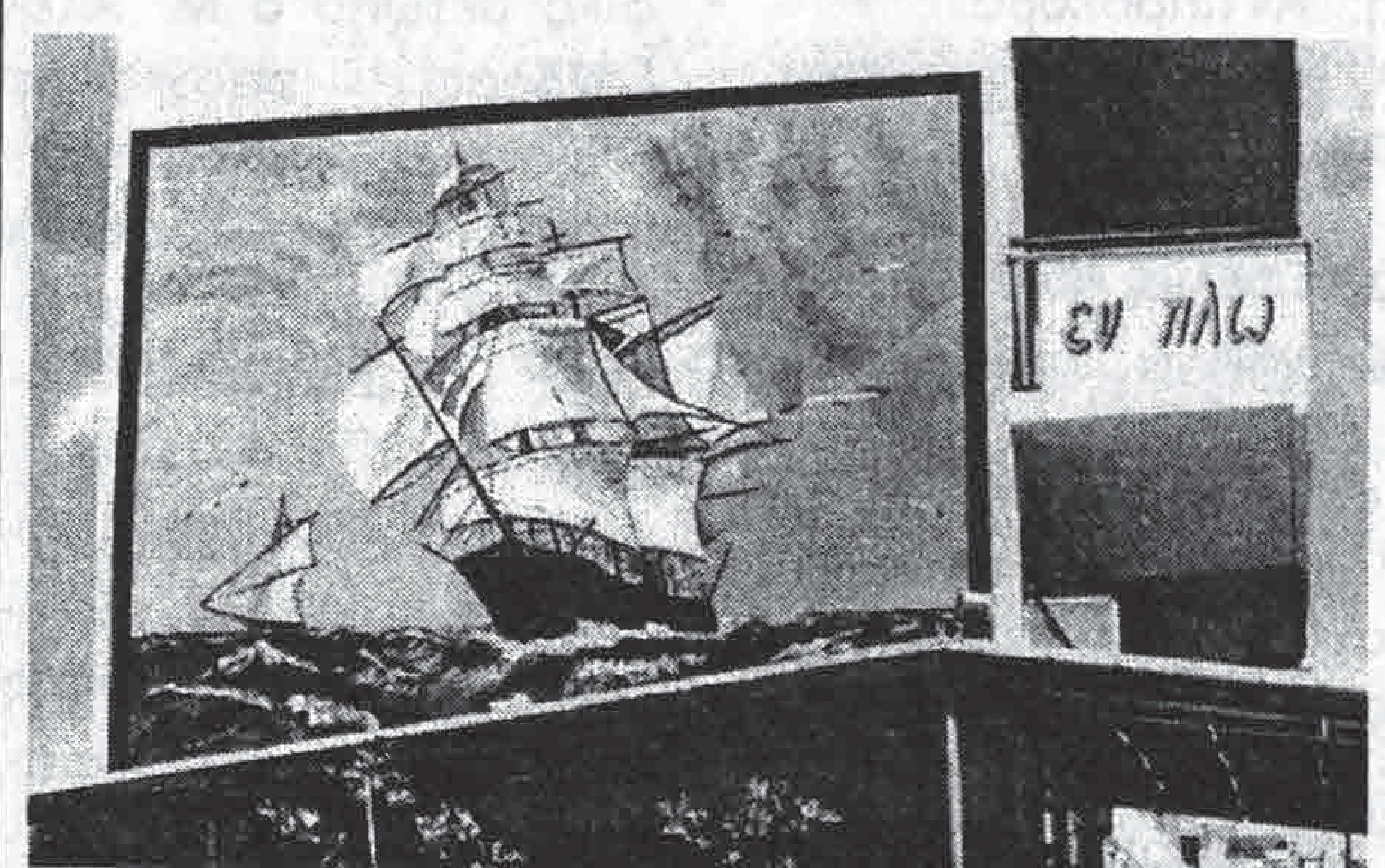
Το 3ο Φεστιβάλ βιβλίου διοργανώθηκε στη Δράμα από το Σύλλογο Βιβλιοπωλών Δράμας και τον Δήμο.

Το Φεστιβάλ ξεκίνησε στις 26 Ιουλίου στο Δημοτικό κήπο της πόλης και περιελάμβανε έκθεση βιβλίου και λογοτεχνικές εκδηλώσεις. Στα περίπτερα των βιβλιοπωλείων αντιπροσωπεύονταν οι περισσότεροι εκδοτικοί οίκοι με τις πρόσφατες αλλά και τις παλαιότερες εκδόσεις τους.

Την πρώτη ημέρα έγινε παρουσίαση των εκδόσεων της ΔΕΚΠΟΤΑ από τον κ. Τριανταφυλλίδη. Σημειώτεον ότι η ΔΕΚΠΟΤΑ συμμετείχε στο Φεστιβάλ με δικό της περίπτερο.

Στις 2 Αυγούστου έγινε λογοτεχνική βραδιά με τους συγγραφείς Γιάννη Ξανθούλη και Ελένη Σαραντίτη. Οι συγγραφείς, υπέγραψαν βιβλία τους και συνομίλησαν με τους φίλους του βιβλίου που βρέθηκαν στην εκδήλωση. Μίλησαν γενικότερα για το βιβλίο, παρουσιάζοντάς το, σαν ένα από τα σημαντικότερα μέτρα μετάδοσης της μόρφωσης και όχι μόνο. Χαρακτηριστική είναι η φράση της κ. Σαραντίτη ότι το βιβλίο είναι το σπουδαιότερο δώρο του ανθρώπου στον άνθρωπο.

**"Εν ... πλω!" της Νόρας Κωνσταντίνου**



'Ένα ρομαντικό "σεργιάνι" στην παλιά Δράμα, μία "δροσερή βαρκάδα" στα γάργαρα νερά της και μία "φυγή στο όνειρο", μας προσφέρει το μικρό καλαίσθητο βιβλιαράκι της κ. Νόρας Κωνσταντίνου, που κυκλοφόρησε πρόσφατα, διανθισμένο με όμορφες παλιές φωτογραφίες, με αφορμή μία επιγραφή και μία θαλασσογραφία. "Εν ... πλω!" ο τίτλος του, με την πλοηγή του να μας ξεναγεί νοερά, με την καταστόλιστη βάρκα του Ζήση σε χώρους ενός για πάντα χαμένου "χτες", στα λημέρια του Ντάγκα και της Δημητρούλας, στο νερόμυλο του Κρεωνίδη, στους δρόμους με τα πλατάνια και τις φλαμουριές, σε "δαιδαλώδεις διαδρόμους του χρόνου" που οδηγούν τον νου "πότε στα περασμένα και πότε στα μελλούμενα".

"Εν ... πλω" λοιπόν "για να αντισταθμίσουμε το δράμα της πεζότητας με μυθοπλασίες", για να δανειστούμε "ρότα πλεύσης στο όνειρο" και σαν "αντιπαροχή, της αγάπης μας, για όσους ακόμη αγωνίζονται και ονειρεύονται..."

K.K.K.

## ΟΙ ΝΕΟΙ ΦΟΙΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΣΠΟΥΔΑΣΤΕΣ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ ΜΑΣ

Ανακοινώθηκαν πριν λίγες μέρες τα αποτελέσματα των Πανελλήνιων εξετάσεων που επιφύλαξαν μια ιδιαίτερα ευχάριστη έκπληξη για το χωριό μας, αφού οι επιτυχίες ήταν πολλές και μεγάλες. Παρακάτω δημοσιεύουμε τα ονόματα των επιτυχών:

1. ΔΗΛΓΕΡΑΚΗ ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΤΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ Οικονομικών Επιστημών Θεσσαλονίκης
2. ΔΡΑΓΟΥΔΑΚΗΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΤΟΥ ΛΑΖΑΡΟΥ ΑΕ/κών Ελληνικής Αστυνομίας (8ος)
3. ΜΠΕΡΠΕΡΙΔΟΥ ΕΥΘΥΜΙΑ ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ Τουριστικών Επιχειρήσεων ΤΕΙ Λάρισας
4. ΜΠΕΡΠΕΡΙΔΟΥ ΣΟΦΙΑ ΤΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ Μηχανολογίας ΤΕΙ Καρβάλας
5. ΞΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ ΘΕΟΔΟΣΙΟΣ ΤΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ Οικονομικών Επιστημών Πανεπιστημίου Μακεδονίας (Θεσσαλονίκη)
6. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΤΟΥ ΗΛΙΑ Ηλεκ/γων Μηχ. και Μηχ. Η/Υ Θράκης (Πολυτεχνείο Ξάνθης)
7. ΠΡΟΒΑΤΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ Μηχ/γων και Αερον/γων Μηχ/κών Πάτρας (12ος)
8. ΤΕΛΛΙΔΗΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΤΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ Ηλεκ/γων Μηχ. και Μηχ. Η/Υ Θράκης (Πολυτεχνείο Ξάνθης)

## ΟΙ ΑΡΙΣΤΟΥΧΟΙ ΤΟΥ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ ΜΑΣ

Αποκαρδιωτικές ήταν φέτος οι επιδόσεις των μαθητών που αποφοίτησαν από το Γυμνάσιο του χωριού μας. Αριστεύσαν μόλις δύο μαθήτριες: Η Παρασχάκη Ανθή του Κυριάκου με 19 11/12 και η Αθραμίδης Τάνια του Αναστασίου με 19 9/13. Από τα αγόρια διακρίθηκε ο Πεγγαράς Θρασύβουλος του Δήμου με 17 12/13. Γονείς, εκπαιδευτικοί και μαθητές πρέπει να συνεργαστούν στενότερα στο μέλλον για τη βελτίωση του επιπέδου του σχολείου μας. Είναι παρήγορο ότι οι δύο αυτές μαθήτριες που αρίστευσαν ανήκουν στο δυναμικό της εφημερίδας μας. Θερμά συγχαρητήρια σε σας και τους γονείς σας!

## Α ΘΛΗΤΙΚΗ ΒΟΙΡΑΝΗ

**Μ. Αλέξανδρος:** στην αφετηρία για μια νέα πετυχημένη πορεία στο πρωτάθλημα της Δ' Εθνικής κατηγορίας

**Επιμέλεια:** Στέλιος Αναστασιάδης

### Νέο διοικητικό σχήμα

#### Πρόεδρος ο Νταλίδης

Ορίστηκε το νέο διοικητικό σχήμα του Μ. Αλεξάνδρου μετά από δύο άκαρπες Γεν. Συνελεύσεις, όπου δεν εξελέγη διοίκηση.

Το νέο αυτό σχήμα παρουσιάζεται με καινούρια πρόσωπα, αφού ελάχιστα αντιπροσωπεύεται από παράγοντες της προηγούμενης διοίκησης. Επικεφαλής του συλλόγου παραμένει ο Σάββας Μιχαηλίδης υπό την ιδιότητα του επίτιμου προέδρου - χορηγού.

Στη θέση του προέδρου βρίσκεται ο Γιώργος Νταλίδης, ο οποίος και στο παρελθόν είχε υπηρετήσει το σύλλογο απ' αυτή τη θέση.

Αναλυτικά το νέο διοικητικό συμβούλιο απαρτίζεται από τους:

Νταλίδης Γιώργος:  
Πρόεδρος

Καραγιαννίδη Γιάννη: Αντιπρόεδρο  
Σαλπιγγίδη Νίκο:

Γραμματέα

Τσολακίδη Ιωάννη και Τσέλιο Νίκο: Γενικοί αρχηγοί

Δανδίδη Κων/νο: Έφορος Ομάδας

Ανδρεάκη Γιάννη: Ταμία Μέλη του Συμβουλίου

Μουσική Κυριάκο Κοντρόπουλο Ανέστη

**Με αισιοδοξία και υψηλούς στόχους ξεκινά ο Μ. Αλέξανδρος τη νέα χρονιά.**

**Στόχος η παραμονή δηλώνουν οι άνθρωποι του**

Στις 14 Ιουλίου πραγματοποιήθηκε η

πρώτη συνάντηση γνωριμίας διοίκησης, ποδοσφαιριστών προπονητή και την επομένη ξεκίνησε η προετοιμασία του Μ. Αλεξάνδρου.

Μετά από πέντε χρόνια συνεχούς παρουσίας του Τάκη Στάμογουλου στον πάγκο της ομάδας, προσλήφθηκε στη θέση αυτή ο Γιώργος Μιχαηλίδης, ένας από τους καλύτερους προπονητές της Δράμας, με προϋπορεσία, μάλιστα, στη Δόξα.

Άνεμος αισιοδοξίας πνέει στον Άγιο Αθανάσιο και έχουν τεθεί υψηλοί στόχοι για τη νέα αγωνιστική σεζόν. Η διοίκηση του Γιώργου Νταλίδη, κάτω από την οικονομική υποστήριξη του επιχειρηματία Σάββα Μιχαηλίδη, είχε την οικονομική ευχέρεια να κινηθεί προς τους μεταγραφικούς στόχους που υπέδειξε ο προπονητής.

Έτσι, στο μεταγραφικό μέτωπο ο Μ. Αλέξανδρος ενισχύθηκε σημαντικά, αφού απέκτησε συνολικά δεκαέξι ποδοσφαιριστές, έμπειρους και ταλαντούχους.

Το πλήθος των μεταγραφών αυτών φανερώνει την πρόθεση της διοίκησης να παρουσιάσει η ομάδα ένα καινούριο πρόσωπο, ενώ διατηρείται ο περισσός βασικός κορμός. Παράλληλα η απόκτηση και η προώθηση από την ΠΑΜΑ νεαρών ποδοσφαιριστών δείχνει ότι υπάρχει και προοπτική για το μέλλον του Μ. Αλεξάνδρου.

Οι νεαποκτηθέντες ποδοσφαιριστές που αποκτήθηκαν κατά την μεταγραφική περίοδο είναι οι εξής:

Ο πρώην ποδοσφαιριστής και αρχηγός της Δόξας Δράμας, Κώστας Βασιλακάκης. Ο επίσης πρώην τερματοφύλακας της Δόξας Θόδωρος Παπαδόπουλος. Ο συγχωριανός μας, επιθετικός του Πανδραμαϊκού, Γιώργος Πατελίδης.

Ο Γιώργος Γεωργιάδης από τη Ν. Αμισό. Ο δεύτερος σκόρερ της ΕΠΣ Δράμας, Μιχάλης Κεφαλίδης, από την Ανακάλυψη.

Οι νεαροί ποδοσφαιριστές Χρήστος Τσαουσίδης, Ανέστης Ευθυμιάδης και Στέλιος Σαββίδης από τον Αρη Αμπελακίων.

Ο τερματοφύλακας Τάσος Μήτρου της Ν. Περάμου και Βασίλης Χριστοφορίδης της Ν. Σεβάστειας. Ο Ιάκωβος Αναστασιάδης παίκτης του κέντρου από τα Αμισιανά.

Επίσης επέστρεψε από τη Δόξα Λυδίας, όπου είχε δοθεί με υποσχετική, ο ταλαντούχος μέσος του χωριού, Στέλιος Παπάζογλου.

Από την Ακαδημία του Μ. Αλέξανδρου πρωθήθηκαν οι: Κυριάκος Παρασχάκης, Ελευθέριος Τσιγάλογλου, Θεοφάνης Ιωαννίδης, Ορέστης Τσιμπερίδης και Μυλωνάς.

Παρελθόν για την ομάδα αποτελούν οι: Ιωσηφίδης (Πανδραμαϊκό), Γεωργιάδης (Φωτολίβιος), Δουλγερίδης - Γιαγκούλης (Πετρούσα), Τοκμακτής (Πανδραμαϊκό), Λημναίος, Ζαμπίδης, Παρλόγλου και Μουρούζης.



Οι νεοαποκτηθέντες ποδοσφαιριστές του Μ. Αλέξανδρου

### Δηλώσεις παραγόντων για τη νέα αγωνιστική περίοδο

#### Νταλίδης Γιώργος (Πρόεδρος)

Ξεκινάμε μια μεγάλη προσπάθεια γιατί μας περιμένει μια δύσκολη χρονιά. Όπως ξέρετε, το φετινό πρωτάθλημα, θα είναι ακόμη δυσκολότερο από το περσινό, αφού οι ομάδες που υποβιβάζονται είναι έντεκα και αυτές που παραμένουν έξι, δίχως τον πρωταθλητή.

Σίγουρα ο στόχος μας, που δεν είναι άλλος από την παραμονή στην κατηγορία, γίνεται δύσκολος. Εμείς, όμως, πιστεύουμε ότι θα τα καταφέρουμε.

Με τη δική μας προσπάθεια και τη συμπαράσταση του χωριού, νομίζω ότι θα ανταπεξέλθουμε σ' όλες τις δυσκολίες που θα συναντήσουμε σ' αυτόν το μαραθώνιο της Δ' Εθνικής.

Πάντως, για να πετύχουμε την παραμονή, θα πρέπει να κάνουμε πορεία πρωταθλητισμού. Ισχώ αυτό μας βγάλει σε κάτι καλύτερο.

Εμείς, λοιπόν, σαν διοίκηση, έχοντας αυτή την προοπτική, πιστεύω ότι κάναμε το καλύτερο δυνατό με τις μεταγραφικές μας κινήσεις.

Αποκτήσαμε έμπειρους και δυνατούς ποδοσφαιριστές που μπορούν να μας βοηθήσουν σ' αυτή τη δύσκολη κατηγορία, η οποία χρειά-

ζεται την εμπειρία και τη δύναμη τους. Πήραμε, επίσης, και νεαρούς ταλαντούχους ποδοσφαιριστές, που περιμένουμε να εξελιχθούν και να βοηθήσουν κι αυτοί με τη σειρά τους, μια δεδομένη στιγμή.

Τέλος, θα ήθελα να ευχηθώ σ' όλους, διοίκηση, προπονητή, ποδοσφαιριστές, φιλάθλους καλή ποδοσφαιρική χρονιά, γεμάτη επιτυχίες για το Μ. Αλέξανδρο.

#### Σάββας Μιχαηλίδης (Επίτιμος Πρόεδρος - Χορηγός ομάδος)

"Ο Μ. Αλέξανδρος είναι μια ομάδα με μεγάλη ιστορία, με πολυπληθείς οπαδούς που προσφέρουν τα πάντα. Αυτό που λέω, το έχουμε δει στην πράξη, ιδιαίτερα τη χρονιά που μας πέρασε και περιμένουμε τη νέα αγωνιστική σεζόν ακόμη περισσότερα από το φίλαθλο κόσμο μας, γιατί η κατηγορία που παίζουμε είναι δύσκολη.

Έχουμε να αντιμετωπίσουμε και να συναγωνιστούμε ομάδες που εκπροσωπούν μεγάλες πόλεις της περιφέρειάς μας (Αλεξανδρούπολη, Δράμα, Ξάνθη, Χρυσούπολη και ομάδες Θεσ/κης) και ας μη ξεχνάμε ότι εμείς είμαστε ένα χωριό.

Στην προηγούμενη συνέντευξή μου είχα

δηλώσει ότι χρειάζεται λίγη υπομονή και ο Μ. Αλέξανδρος θα δείξει ποιος είναι.

Επιμένω και στέκομαι σ' αυτό.

Έχουν γίνει μεγάλες προσπάθειες πέραν των δυνατοτήτων μας και απόδειξη είναι ότι πήραμε έναν αξιόλογο πρωταθλητή, τον Γιώριο Μιχαηλίδη, ο οποίος έχει δουλέψει στη Δόξα Δράμας και έπαιξε ποδόσφαιρο στη Δόξα, Ηρακλή κ.α.

Έχουμε ενισχύσει την ομάδα μας με έμπειρους ποδοσφαιριστές, όπως και τον Κώστα Βασιλακάκη και το Θόδωρο Παπαδόπουλο που έχουν αγωνιστεί σε ανώτερες κατηγορίες (Α', Β' εθνική) και με πολλά άλλα αξιόλογα παιδιά, τα οποία αναμένουμε να ενσωματωθούν με τους παλιούς ποδοσφαιριστές μας.

Θέλω να δηλώσω ότι έχουμε ένα συγκρότημα και είμαι υπερήφανος γι' αυτό, με παιδά άριστα σε ήθος και χαρακτήρα.

Ζητώ υπομονή και πιστεύω ότι ο Μ. Αλέξανδρος θα αποδείξει για μια ακόμη φορά ότι είναι μεγάλος.

Ας μην ξεχνάμε και τον πρόεδρο του χωριού που πάντα ήταν κοντά στην ομάδα, ηθικά και οικονομικά. Έτσι, περιμένω κι όλο τον Άγιο Αθανάσιο να μιμηθεί τον πρόεδρό μας.

**ΧΡΩΜΑΤΑ**  
ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ - ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ  
**ΜΟΥΣΙΚΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ**

\*  
ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ  
ΤΗΛ. (0521) 68.196 - οικίας 68.739

**ΦΕΡΣΙΔΟΥ ΜΑΡΙΑ**  
Τεχν. Γεωπόνος  
Άνθη - Φυτά - Σπόροι  
Φάρμακα - Λιπάσματα  
Ζωοτροφές  
\*

**ΚΥΡΓΙΑ ΔΡΑΜ**

## ΑΘΛΗΤΙΚΗ ΒΟΙΡΑΝΗ

# Ποδοσφαιρική Ακαδημία Μεγάλου Αλεξάνδρου (ΠΑΜΑ)

Με σκοπό να βαδίσει στα πετυχημένα βήματα των δύο προηγούμενων χρόνων, ξεκίνησε η Ποδοσφαιρική Ακαδημία.

### Δηλώσεις του Γιώργου Μιχαηλίδη προπονητή του Μ. Αλεξάνδρου

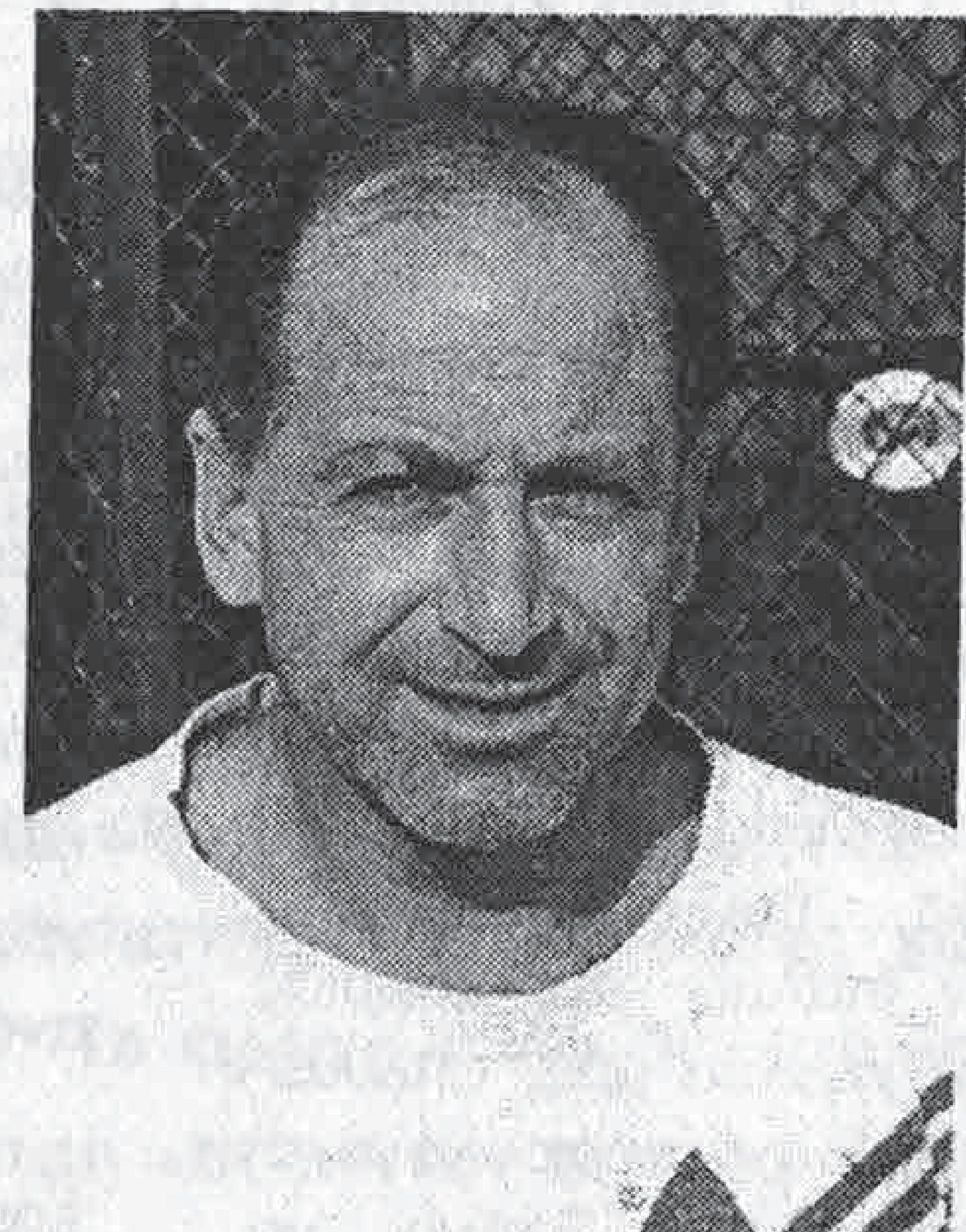
Ξεκινήσαμε την προετοιμασία δουλεύοντας πολύ κληρά, ελπίζοντας σε κάτι καλό για τη νέα χρονιά. Πριν, η νέα διοίκηση, στην περίοδο των μεταγραφών έκανε αυτό που έπρεπε, αποκτώντας και ποδοσφαιριστές που θα βοηθήσουν την ομάδα. Σαν προπονητής είμαι απόλυτα ευχαριστημένος από τις κινήσεις της διοίκησης.

'Οσον αφορά την προετοιμασία, τα παιδιά δείχνουν μεγάλο ζήλο και ενδιαφέρον στις προπονήσεις.

Είμαι απόλυτα ευχαριστημένος τόσο από τους ποδοσφαιριστές όσο και από τη συνεργάτη μου γυμναστή, Τάκη Ιγνατιάδη.

Προβλήματα δεν υπάρχουν. Άλλα και αν εμφανίζονται, η διοίκηση είναι πολύ κοντά μας και φροντίζει για τη γρήγορη επίλυσή τους.

Στόχος του Μ. Αλεξάνδρου για τη φετεινή σαιζόν είναι η παραμονή στην κατηγορία και ότι καλύτερο προκύψει στην πορεία του πρωταθλήματος.



### Εντυπωσιάζει στους φιλικούς αγώνες ο Μέγας Αλέξανδρος

Άρτητος μέχρι σήμερα. Με μεγάλη όρεξη και εντυπωσιακές εμφανίσεις ξεκίνησε την φετεινή του περίοδο ο Μ. Αλέξανδρος, με αποτέλεσμα να έχει σκορπίσει τον ενθουσιασμό και την αισιοδοξία στους φιλάθλους του, για μια πιο πετυχημένη πορεία στο πρωτάθλημα της Δ' Εθνικής κατηγορίας.

Μέχρι στιγμής έχει δώσει πλήθος δύσκολων φιλικών παιχνιδιών πετυχαίνοντας μόνο νίκες και δύο ισοπαλίες. Τα πλήρη αποτελέσματα είναι τα ακόλουθα:

9 Αυγούστου: Μ. Αλέξανδρος - Πανδραμαϊκός 2 - 0

9 Αυγούστου: Αναγέννηση Σερρών - Μ. Αλέξανδρος 1 - 1

21 Αυγούστου: Μ. Αλέξανδρος - Δόξα Α. Καστρινός 3 - 0

24 Αυγούστου: Μ. Αλέξανδρος - Προσοτσάνη 3 - 1

28 Αυγούστου: Μ. Αλέξανδρος - Ν. Αμισός: 2-0

1 Σεπτεμβρίου: Μ. Αλέξανδρος - Πετρούσα 1 - 1

Την ίδια μέρα άλλη ομάδα του Μ. Αλεξάνδρου κέρδισε το Φωτολίβος στην έδρα του με 2 - 1

σε την προετοιμασία της, στις αρχές Αυγούστου, η Ποδοσφαιρική Ακαδημία.

Βήματα, που την οδηγούν στην παραγωγή, ανάδειξη και πρώθηση νεαρών ποδοσφαιριστών του χωριού μας.

Βασικός στόχος, όπως δηλώνουν και οι άνθρωποι της Ακαδημίας, δεν είναι ο πρωταθλητισμός και η συμμετοχή της σε μια ανώτερη κατηγορία αλλά επιδίωξη είναι η σωστή διαπαιδαγώγιση των νέων και η μύηση στα μυστικά του ποδοσφαίρου. Μ' αυτόν τον τρόπο πετυχαίνεται η δημιουργία ποδοσφαιριστών με ήθος, και ακολουθεί η ποδοσφαιρική εξέλιξη. Κι όλα αυτά δε μένουν στα λόγια, αλλά γίνονται πραγματικότητα, αφού φέτος βλέπουμε την πρώθηση πέντε παιδιών της Ακαδημίας στη "μεγάλη" ομάδα, που διακρίνονται για τον άριστο χαρακτήρα τους και το πλούσιο ταλέντο τους.

Φυσικά, μέσα σ' αυτήν την προσπάθεια, δε λείπουν και τα προβλήματα. Προβλήματα (γήπεδο, αποδυτήρια) που έχουν αναφερθεί και σε προηγούμενο φύλλο της "Βοϊράνης". Η ΠΑΜΑ, όμως, είναι ένας καινούριος σύλλογος, που αντιμετωπίζεται με ιδιαίτερη ευαισθησία από τους παράγοντές της και από τους συγχωριανούς. Γι' αυτό πιστεύουμε ότι όλοι θα βοηθήσουν για την επίλυση αυτών των προβλημάτων. Είναι γεγονός, πλέον, ότι αυτή η ομάδα πρέπει να διαφυλαχθεί, ως κόρη οφθαλμού, απ' όλους. Ας δούμε, τι δήλωσε ο πρόεδρος της Ακαδημίας Ποδοσφαίρου Αποστολίδης Γιώργος, με την ευκαιρία της νέας αγωνιστικής περιόδου.

"Αρχίζει για μας μια καινούρια χρονιά, με την ελπίδα, ότι θα πετύχουμε στους στόχους μας. Οι στόχοι μας δεν



είναι άλλοι, από την ανάδειξη και πρώθηση των νεαρών μας παικτών στην ανδρική ομάδα του Μ. Αλεξάνδρου.

Μέσα στους στόχους μας δεν είναι ο πρωταθλητισμός, και αυτό το τονίζω για μια ακόμη φορά. Μας ενδιαφέρει, επαναλαμβάνω, η πρώθηση των ταλέντων.

Φέτος, από την Ακαδημία ποδοσφαίρου, πρωθήθηκαν στη μεγάλη ομάδα πέντε ποδοσφαιριστές (Παρασκάκης, Τσιμπερίδης, Μυλωνάς, Ιωαννίδης, Τσιγάλογλου). Αμέσως τις κενές θέσεις που δημιουργήθηκαν τις καλύψαμε, μάλλον τις υπερκαλύψαμε, με νέες μεταγραφές από παιδιά του Νομού (τρεις από τα Κύρια, έναν από το Καλαμπάκι κι έναν από την Δράμα, ομογενή απ' το Καμερούν). Επίσης πήραμε και πέντε ποδοσφαιριστές από την παιδική ομάδα.

Έχουμε έναν αξιόλογο προπονητή, το Λάκη Τριανταφυλλίδη, και πιστεύουμε πολύ σ' αυτόν. Άλλωστε, το απέδειξε και με τη δουλειά που έκανε πέρσι. Φέτος έχουμε την υπόσχεση της διοίκησης του Μ. Αλεξάνδρου ότι θα αναλάβει το οικονομικό βάρος της πληρωμής του. Γι' αυτό το λόγο τους ευχαριστούμε θερμά, και

ιδιαίτερα το Σάββα Μιχαηλίδη και το Γιώργο Νταλίδη που ανέλαβαν αυτή την υποχρέωση. Ευχαριστούμε, επίσης, τον πρόεδρο της Κοινότητας που μας στηρίζει και βοηθάει οικονομικά την προσπάθειά μας.

Ξεκινάμε, όμως, πάλι τη χρονιά μας με ορισμένα προβλήματα.

Το πιο έντονο απ' αυτά είναι ο χώρος των αποδυτηρίων και τα

μπάνια. Όπως καταλαβαίνετε, είναι μεγάλο το πρόβλημα αυτό, γιατί έχει σχέση με την καθαρότητα και την υγεία των νεαρών ποδοσφαιριστών.

Περιμένουμε, όσο το δυνατόν γρηγορότερα, να λυθεί αυτό το πρόβλημα.

Κατά τα άλλα είμαι αισιόδοξος, ότι θα πάμε πολύ καλά και φέτος.

### Ο 15χρονος Μιχάλης Δραγουδάκης στην Εθνική ομάδα παίδων

Σημαντική επιτυχία για το ποδόσφαιρο του χωριού μας αλλά και της περιοχής αποτελεί η κλήση του συγχωριανού μας Μιχάλη Δραγουδάκη του Στεργίου στην εθνική ομάδα παίδων της χώρας μας.

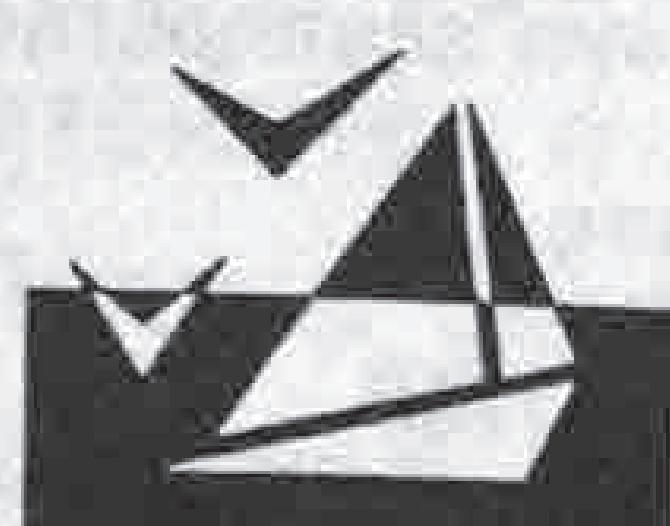
Ο δεκαπεντάχρονος ποδοσφαιριστής της Ποδοσφαιρικής Ακαδημίας του χωριού μας (ΠΑΜΑ) είναι ο μοναδικός εκπρόσωπος του δραμινού ποδοσφαίρου στην Εθνική ομάδα, γεγονός που καθιστά ακόμη πιο σημαντική την τιμητική αυτή επιλογή.

Πρόκειται για έναν πολύ ταλαντούχο ποδοσφαιριστή που με τις περισσινές εντυπωσιακές εμφανίσεις του με την ΠΑΜΑ κατάφερε να αποστέλεσε την προσοχή των αρμοδίων και να θέσει τις βάσεις για μια μελλοντική πετυχημένη πορεία.

Η "Βοϊράνη" του εύχεται ολόψυχα καλή σταδιοδρομία και πάντα διακρίσεις.

ψαροταβέρνα

"Η ΚΑΛΗ"



στον

ΑΓΙΟ ΑΘΑΝΑΣΙΟ

**ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΕΣ**  
**ΕΠΙΠΛΩΝ - ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ**  
**ΤΖΕΛΕΠΑΚΗΣ ΧΡΗΣΤΟΣ**  
Άψογο Service  
Γρήγορη εξυπηρέτηση  
ΤΙΜΕΣ ΠΟΛΥ ΠΡΟΣΙΤΕΣ

ΠΑΝΩ ΣΤΟΝ ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΔΡΟΜΟ ΔΡΑΜΑΣ - ΚΑΒΑΛΑΣ  
ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ  
ΤΗΛ. 68.980 οικία 67.047

**Κ. ΧΑΤΖΗΛΑΖΑΡΟΥ**  
**ΦΟΡΤΟΤΑΞΙ**

ΤΗΛ. (0521) 68.710

ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ



Έτος 1927. Το άγαλμα του χωριού στην πρώτη του θέση (Πλατεία)

...Σε δύο χρόνια προβλέπεται να λειτουργήσει το τελωνείο Εξοχής και "χαράς Ευαγγέλια" για τους επιχειρηματίες του νομού μας. Ήδη, Αγιοθανασίτες δραστηριοποιούνται στο βιοτεχνικό χώρο και το εμπόριο, με έδρα τη γειτονική Βουλγαρία!

...Δύσκολες, όμως, είναι οι εποχές για τις βιοτεχνίες στο χωρίο μας. Κατά διαστήματα ορισμένες διακόπτουν τη λειτουργία τους, επειδή οι πελάτες του εξωτερικού, όπως φαίνεται, στρέφονται στις φθηνότερες αγορές της Ανατολικής Ευρώπης.

...Πάντως ο χώρος των μεταφορών φαίνεται ότι πηγαίνει για αρκετούς καλά. Συγχωριανοί μας ασχολούνται με το δύσκολο έργο των διεθνών μεταφορών. Συνιστούμε ιδιαίτερη προσοχή στους γερμανικούς δρόμους, εξαιτίας της δράσης της λεγόμενης ρουμανικής μαρίας, όπως διαβάζουμε στο γερμανικό τύπο.

...Με ιδιαίτερη χαρά θλέπουμε και μια γυναίκα στην πάτσα των ταξί, στην πλατεία του χωριού μας. Η Χρύσα Κωνσταντίνιδη, κόρη του αείμνηστου Ρούλη, κάθισε στο τιμόνι στη θέση του αδικοχαμένου πατέρα της.

...Μετά τις επιτυχημένες σπουδές στα νομικά στο Münster της Γερμανίας, την εργασία του σε επιχείρηση της Νότιας Αφρικής και την εξειδικευσή του στον τράπεζικό χώρο στο Λουξεμβούργο, ο συγχωριανός μας Ανδρέας Νερατζακίδης κάνει σήμερα καριέρα ως νόμικος σύμβουλος σε μεγάλη τράπεζα του Μονάχου.

...Ο συγχωριανός μας δασολόγος Γρηγόρης Αργυρίου αναπτύσσει έντονη επιχειρηματική δραστηριότητα, σε συνεργασία με Συνεταιριστική Οργάνωση, για την αξιοποίηση του δασικού πλούτου του νομού μας. Διαβάσαμε κολακευτικά σχόλια στον τοπικό τύπο.

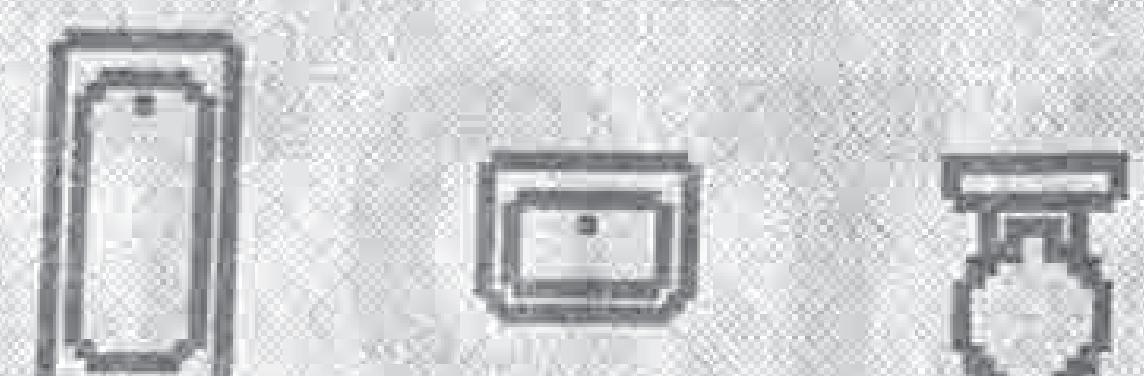
...Μετά την Τυφλίδα της Γεωργίας μαθαίνουμε ότι η φιλόλογος Γεωργία Δραγουδάκη συμμετέχει σε νέα αποστολή στο μακρινό Καζαχστάν για τη συστηματική καταγραφή του ελληνικού στοιχείου και τη διδασκαλία της γλώσσας μας.

...Με πρωτοβουλία των δασκάλων του 1ου Δημοτικού Σχολείου, παιδιά παλινοστούντων από την τέως Σοβιετική Ένωση φιλοξενήθηκαν σε παιδικές κατασκηνώσεις στη Χαλκιδική.

...Κρούουμε τον κώδωνα του κινδύνου σε κείνους που ασχολούνται με το επικίνδυνο "σπόρ" των παράνομων ανασκαφών. Το σχέδιο του νέου αρχαιολογικού νόμου, όπως ονομάζεται, προβλέπει αυστηρές ποινές για την αρχαιοκαπηλία και δήμευση όλων των μέσων της παράνομης δραστηριότητας.

B.P.

## ΣΤΑΥΡΟΣ Δ. ΣΚΑΡΟΓΛΟΥ



ΕΙΔΗ ΥΓΕΙΝΗΣ - ΧΡΩΜΑΤΑ - ΥΔΡΑΥΛΙΚΑ  
ΘΕΡΜΑΝΣΗ - ΗΛΙΑΚΟΙ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΕΣ

\*  
ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ

66.431 & 66.188

# GOLD

BΙΟΤΕΧΝΙΑ ΑΡΤΟΠΟΙΙΑΣ - ΣΦΟΛΙΑΤΑΣ

Γιώργος Πορτούπογλου

ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ

παραγγελίες (0521) 66.267 & 66.828

## ΟΥΖΕΡΙ - ΣΝΑΚ ΜΠΑΡ

### "η ΒΟΪΡΑΝΗ"

ΟΛΑ ΤΑ  
ΕΙΔΗ ΜΑΣ  
ΚΑΙ ΣΕ  
ΠΑΚΕΤΟ

Αν σας ενδιαφέρει το καλό φαγητό,  
σε συνδυασμό με την άψογη εξυπέρετηση,

ελάτε σε μας.

ΣΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΜΕ

Αερι ΤΑΚΤΣΙΔΗ

ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΗ ΜΕΡΑ ● ΤΗΛ. παραγγελιών 68.690

## βοϊράνη

Επιμέλεια Κ.Κ.Κ

- είδα . . .
- άκουσα . . .
- έμαθα . . .

### Ο κεντρικός δρόμος

Καιρό τώρα ακούγονται δικαιολογημένα παράπονα από πολλούς συγχωριανούς για την κατάσταση που επικρατεί στον κεντρικό δρόμο που διασχίζει το χωριό και οδηγεί στα γειτονικά Κύρια. Στον πολυούχαστο αυτό δρόμο δεν υπάρχει ο απαιτούμενος φωτισμός, γεγονός που σε συνδυασμό με την παράνομη στάθμευση αυτοκινήτων σε όλο το μήκος του και από τις δύο πλευρές, δημιουργεί πλήθος κινδύνων για ατυχήματα και κυρίως για παράσυρση πεζών.

Είναι καιρός το σοβαρό αυτό πρόβλημα να βρει την λύση του με άμεση τοποθέτηση άπλετου φωτισμού και συχνή αστυνόμευση για να μη φθάσουμε στο σημείο να θρηνήσουμε ανθρώπινες ζωές.

\* \* \*

κυρίως των επερχομένων γενεών και θα τους ευγνωμονούν γι' αυτό.

\* \* \*

### Μετανάστες - συνδρομές

Όπως κάθε καλοκαίρι το χωριό μας γέμισε και πάλι από συγχωριανούς μας που εργάζονται κυρίως στη Γερμανία και ήλθαν για τις διακοπές τους στην πατρίδα. Τόχουμε ξαναγράψει πολλές φορές και πιστεύουμε ότι είναι αυτονότητα η "Βοϊράνη" η εφημερίδα που αποτυπώνει τον παλμό της καρδιάς του χωριού μας, απευθύνεται κατά κύριο λόγο σ' αυτούς με στόχο να τους φέρει νοερά κοντά σ' αυτό, κοντά στους δικούς τους ανθρώπους.

Απ' αυτούς δεν ζητάμε τίποτε άλλο πάρα μόνο την μηδαμινή επίστριση συνδρομή τους για να καλύψουμε τα έξοδα τυπώματος και ταχυδρομείου.

Δυστυχώς και αυτό το καλοκαίρι, ελάχιστοι ήταν εκείνοι που ενδιαφέρθηκαν να πλησιάσουν τα παιδιά του συλλόγου για να τακτοποιηθούν οικονομικά. Κάνουμε λοιπόν ακόμη μία φορά έκκληση, σ' όλους τους συγχωριανούς μας, που τους στέλνουμε ανελλιπώς την "Βοϊράνη" να τακτοποιήσουν τις οφελές τους καταβάλλοντας τη συνδρομή τους στους υπευθύνους του συλλόγου ή στέλνοντάς την ταχυδρομικά.

\* \* \*

### Χαρός για το καρπούζι

Στον ανελέητο αγώνα του ανταγωνισμού που επιβάλλουν οι νόμοι της αγοράς, τα μεγάλα πολυκαταστήματα και SUPER - MARKET, έχουν ξεπεράσει κάθε όριο και έχουν εφεύρει τις πιο παράδοξες μεθόδους, για να προσελκύουν το ανυπεράσπιστο καταναλωτικό κοινό. Εποιημένης για την ακούσια σε καρπούζια σε πλούτου για μας όμως συμμετοχή εκούσια ή ακούσια σε μια εκφυλιστική πορεία της κοινωνίας μας.

Το πρόβλημα είναι πολύ σοβαρό και θα γίνει σοβαρότερο στο μέλλον. Είναι καιρός να το κατανοήσουμε σ' όλες του τις διαστάσεις και ν' αντισταθούμε στην λογική των μεγαλοκαρχαριών που μας θέλει άβουλα θύματα στην ανταγωνιστική τους μανία που γι' αυτούς μεν σημαίνει ανεξέλεγκτη συσσώρευση πλούτου για μας όμως αμφιβόλου κέρδους, θα τους δώσουμε την χαριστική βολή.

Το πρόβλημα είναι πολύ σοβαρό και θα γίνει σοβαρότερο στο μέλλον. Είναι καιρός να το κατανοήσουμε σ' όλες του τις διαστάσεις και ν' αντισταθούμε στην λογική των μεγαλοκαρχαριών που μας θέλει άβουλα θύματα στην ανταγωνιστική τους μανία που γι' αυτούς μεν σημαίνει ανεξέλεγκτη συσσώρευση πλούτου για μας όμως αμφιβόλου κέρδους, θα τους δώσουμε την χαριστική βολή.

Αν σας ενδιαφέρει το καλό φαγητό, σε συνδυασμό με την άψογη εξυπέρετηση, ελάτε σε μας. ΣΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΜΕ Αερι ΤΑΚΤΣΙΔΗ ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΗ ΜΕΡΑ ● ΤΗΛ. παραγγελιών 68.690